

/// PARKSIDE®



Wet & Dry Vacuum Cleaner PWD 25 C4

(FI)
Märkä-/kuivaimuri
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(PL)
Odkurzacz na mokro/sucho
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)
Märg-/kuivimur
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

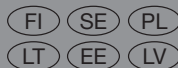
(DE) (AT) (CH)
Nass-/Trockensauger
Originalbetriebsanleitung

(SE)
Våt-/torrdammsugare
Översättning av bruksanvisning i original

(LT)
Sauso ir drėgno valymo siurblys
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

(LV)
**Putekļu sūcējs mitruma savākšanai
un sausajai uzkopšanai**
Originalios instrukcijos vertimas

IAN 485994_2501





FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

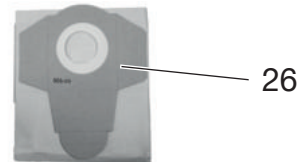
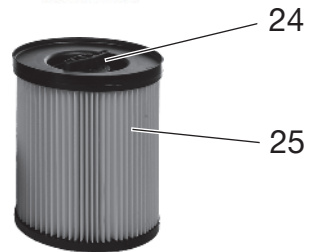
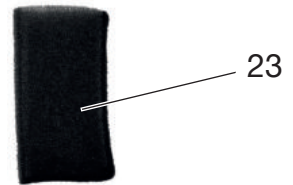
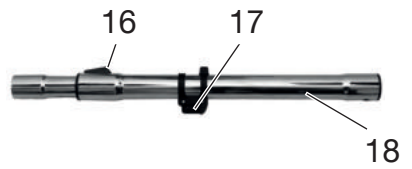
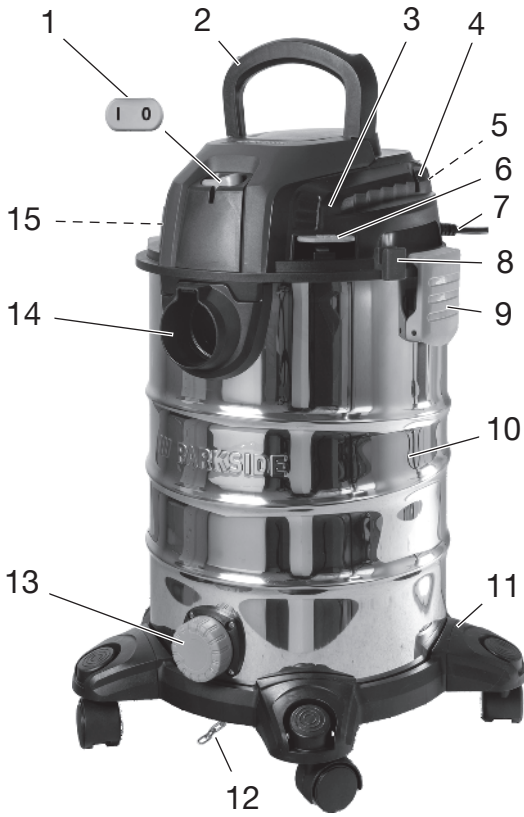
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	17
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	30
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	45
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	58
LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuše	71
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	85



Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	4
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Suulakkeiden ja suodattimien käytön kuvasymbolit.....	5
Tekniset tiedot.....	6
Turvaohjeet	6
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Turvallinen käyttöönotto.....	6
Valmistelut	9
Hallintalaitteet.....	9
Moottoripään asentaminen ja irrottaminen.....	9
Asennus.....	9
Imuletkun asentaminen ja irrottaminen.....	10
Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen.....	10
Suulakkeen valitseminen.....	10
Käyttö	11
Sähköstaattinen lataus.....	11
Kuivaimurointi.....	11
Märkäimurointi.....	11
Puhaltaminen.....	11
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	11
Puhdistus, huolto ja varastointi	12
Puhdistus.....	12
Huolto.....	12
Varastointi.....	12
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	12
Vianmääritys	13
Huolto	14
Takuu.....	14
Korjauspalvelu.....	15
Service-Center.....	15
Maahantuoja.....	15
Varaosat ja lisävarusteet	15
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös	16
Räjätyskuva	103

Johdanto

Onnittelut uuden märkä-/kuivaimurin oston johdosta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu). Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu. Sitä, että yksittäisissä tapauksissa laitteessa tai letkuissa voi olla vesijäämiä, ei voida sulkea pois. Tämä ei ole puute eikä vika, eikä siitä tarvitse huolestua.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Märkä- ja kuivaimurointi kotikäytössä, esim. kotitalouksissa, harrastustiloissa, autossa tai autotallissa
- puhaltimena
- Veden imeminen

Räjähävien tai terveydelle vaarallisten aineiden sekä palavien nesteiden imurointi on kiellettyä.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Toimitussisältö/tarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

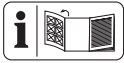
- Moottoripää
- Säiliö

- Teleskooppinen imuputki
- Poimusuodatin (esiasennettu)
- Alkuperäisten ohjeiden käännös

Seuraavat osat ovat toimitettaessa säiliön sisällä

- 5 x Jalka (ohjausrullalla ja lisätarviketelineellä)
- Imuletku
- Kahva
- Vaahtomuovisuodatin
- Paperisuodatinpussi
- Harjallinen lattiasuulake
- Lattiasuulake kumihuulella
- Saumasuulake

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

- 1 Virtakytkin
- 2 Kantokahva
- 3 Moottoripää
- 4 Lisätarviketeline
- 5 Pidike (Liitäntäjohto)
- 6 Suodattimen puhdistuspainike
- 7 Liitäntäjohto
- 8 Imuputken pidin
- 9 Napsautettava lukko
- 10 Säiliö
- 11 Jalka (ohjausrullalla ja lisätarviketelineellä)
- 12 Antistaattinen ketju
- 13 Poistoaukko
- 14 Imuliitäntä
- 15 Puhallusliitäntä

Lisätarvikkeet

- 16 Lukitus (Teleskooppinen imuputki)
- 17 Pidikenokka (Teleskooppinen imuputki)
- 18 Teleskooppinen imuputki
- 19 Imuletku
- 20 Lukitus (Imuletku)
- 21 Ilmansäätö
- 22 Kahva

Suodatin

- 23 Vaahtomuovisuodatin

- 24 Lukitus (Poimusuodatin)

- 25 Poimusuodatin

- 26 Paperisuodatinpussi

Suulakkeet

- 27 Saumasuulake

- 28 Harjallinen lattiasuulake

- 29 Lattiasuulake kumihuulella

Kuva C

- 30 Suodatinkori

Toiminnan kuvaus

Laitteessa on ruostumattomasta teräksestä valmistettu säiliö. Rullien ansiosta laite kääntyy erittäin pienessä tilassa. Märkäimuroinnissa imuilmavirta sammutetaan kellukkeella, kun säiliö on täynnä. Lisäksi laitteessa on puhallustoiminto.

Sähköstaattisen latauksen välttämiseksi imuroinnin aikana laitteen alapuolelle on asennettu antistaattinen ketju.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Suulakkeiden ja suodattimien käytön kuvasymbolit



Suulake mattojen imuroimiseen.



Suulake sileiden pintojen ja kovien lattiapintojen imuroimiseen.



Suulake pölyn ja lian imuroimiseen saumoista ja raoista.



Suulake huonekalutekstiilien ja patjojen imuroimiseen.



Suulake auton puhdistamiseen.



Suodatin nesteiden imuroimiseen.



Suodatin ei sovellu nesteiden imuroimiseen.



Suodatin kuivan lian imuroimiseen kotitalouksissa, autotalleissa ja työpajoissa.

Tekniset tiedot

Kuiva-/märkäimuri	PWD 25 C4
Mitoitusjännite <i>U</i>	220–240 V~, 50/60 Hz
Nimellinen ottoteho <i>P</i>	1400 W
Pituus Liitäntäjohto	4 m
Suojausluokka	□ II (kaksoiseristys)
Kotelointiluokka	IPX4
Imuteho	240 Air-Watt
Enimmäisalipaine	17 kPa
Tilavuusvirta	2,2 m ³ /min
Säiliön tilavuus	
– brutto	25 l

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

Turvallisuusohjeiden merkitys

▲ VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.



Vain kylmälle tuhalle*! On olemassa tulipalovaara, jos imuroitavan tuotteen lämpötila on yli 40 °C!



Suojausluokka II (kaksoiseristys)



Suodattimen puhdistusjärjestelmän painike



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

***Kylmä tuhka* on tuhkaa, joka on jäähtynyt riittävän kauan eikä enää kyde. Tämä voidaan varmistaa kampaamalla tuhka läpi metallisen apuvälineen avulla ennen laitteen käyttöä. Kylmästä tuhkasta ei enää säteile havaittavaa lämpöä.

Turvallinen käyttöönotto



Huomio! Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava seuraavia varotoimenpiteitä sähköiskun, loukkaantumisen ja tulipalovaaran välttämiseksi:

Yleisiä ohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu

laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

- On huomattava, että käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista tai muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vaaroista.
- Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

Valmistelu

- Tarkasta ennen käyttöä aina liitännäisjohto ja jatkojohto vaurioiden tai vanhenemisen varalta. Jos johto vaurioituu käytön aikana, se on irrotettava heti sähköverkosta, **ÄLÄ KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU VERKOSTA.** Älä käytä laitetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- Varmista, että verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat tyyppikilven tietoja. Mukautuminen eri verkkotaajuuksiin tapahtuu automaattisesti.

- Liitä laite vain pistorasiaan, jossa on nimelliseltä mitoitusvikavirrallaan korkeintaan 30 mA:n vikavirtasuoja.
- Liitä laite pistorasiaan, jonka sulake on väh. 16 A.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö. Ota yhteyttä huoltopalveluun.
- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä, että laite on koottu oikein ja että suodattimet ovat oikeassa paikassa. Älä koskaan imuroi ilman suodatinta. Laite saattaa vaurioitua.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lapsia tai eläimiä on lähetyillä. Lähellä olevien henkilöiden on käytettävä suojavaatetusta.

Käyttö

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi laitteella

- työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeainesten alainen.
- Laitteella ei saa imuroida ihmisiä tai eläimiä.
 - Älä koskaan suuntaa imuletkeä tai suulakkeita käytön aikana itseäsi tai muita henkilöitä kohti, erityisesti sitä ei saa suunnata silmiin tai korviin. On olemassa loukkaantumisvaara.
 - Suulakkeet ja imuputki eivät saa tulla työskennellessä pään korkeudelle. On olemassa loukkaantumisvaara.
 - Älä imuroi kuumia, hehkuvia, palavia, räjähtäviä tai terveydelle vaarallisia aineita. Näihin lukeutuvat muun muassa kuuma tuhka, bensiini, liuotainaineet, hapot ja emäkset. On olemassa tulipalo- ja loukkaantumisvaara.
 - Varmista, ettei virtajohto kulje terävien reunojen yli, jää puristuksiin ja ettei siitä vedetä, jotta se ei vaurioituisi.
 - Älä käytä verkkojohtoa liitännäspistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta tai laitteen vetämiseen. Suojaa virtajohtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
 - Älä koskaan kuljeta laitetta moottorin ollessa käynnissä.
 - Sammuta laite ja irrota liitännäspistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
 - aina, kun poistut laitteelta,
 - ennen tarvikkeiden vaihtoa,
 - ennen tukosten poistamista tai korjaamista,
 - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä.
 - Mikäli laite alkaa värähellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen:
 - tutki irtonaisten osien varalta ja kiristä osat,
 - tutki vaurioiden varalta,
 - vaihda vioittuneet tarvikkeet uusiin. Ota yhteyttä huoltopalveluun korjauksia varten.

Puhdistus, huolto ja varastointi

- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin sammutat laitteen pidemmäksi aikaa.
- Vaihda turvallisuusyksittä kuluneet tai vahingoittuneet osat uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Vierastosien käyttö aiheuttaa heti takuun raukeamisen.
- Ainoastaan valtuutettu sähköalan ammattilainen saa avata laitteen. Ota korjauksissa aina yhteyttä huoltopalveluumme.
- Sammuta käyttölaite, irrota laite virransyötöstä ja anna laitteen jäähtyä, jos laite on pysäytetty puhdistusta, asetusta, varastointia tai tarvikkeosan vaihtoa varten.
- Käsittele konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

Valmistelut

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Liitä liitäntäpistoke pistorasiaan vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Virtakytkin (1)

- Käynnistäminen: Paina virtakytkin (1) asentoon "I" (PÄÄLLÄ).
- Sammuttaminen: Paina virtakytkin (1) asentoon "O" (POIS).

Suodattimen puhdistuspainike (6)

- *Suodattimen puhdistuspainike, S. 12*

Ilmansäätö (21)

- Avaa ilmansäätö: Suulakkeen imuvoima vähäisempi.

Lukitus (16)

Säädä teleskooppi-imuputken (18) pituus.

1. Paina imuputken (16) lukitusta (18) eteenpäin ja pidä sitä painettuna.
2. Säädä teleskooppi-imuputken (18) sisempi osa haluttuun pituuteen.
3. Päästä imuputken (16) lukitus (18) irti.
4. Jos teleskooppi-imuputken (18) sisempi osa ei lukitu paikoilleen, työnnä se seuraavaan lukituskohtaan eteen- tai taaksepäin.

Moottoripään asentaminen ja irrottaminen

Moottoripään irrottaminen (Kuva A)

1. Avaa säiliön (9) pikaliitännät (10).
 2. Irrota moottoripää (3).
- Aseta moottoripää (3) yläpuoli alaspäin.

Moottoripään asentaminen (Kuva A)

1. Aseta moottoripää (3) säiliölle (10). Virtakytkin (1) näyttää imuliitäntään (14).
2. Lukitse säiliön (9) pikaliitännät (10).

Asennus

Toimitustila

- Moottoripää (esiasennettu)
- Poimusuodatin (esiasennettu)
- 5 x Jalka (ohjausrullalla ja lisätarviketelineellä) (ei asennettu).

Jalkojen asentaminen (Kuva B)

1. Irrota moottoripää (3).
2. Aseta säiliö (10) pohja ylöspäin tukevalle alustalle.
3. Aseta jalat (11) säiliön pohjassa oleviin aukkoihin.
4. Jalat lukittuvat kuuluvasti paikoilleen.
5. Asenna moottoripää paikalleen (3).

Imuletkun asentaminen ja irrottaminen

Imuletkun kiinnittäminen (Kuva A)

- Liitä imuletkun (19) pitkän pään lukitus (20) liitântään:
 - Imeminen: Imuliitäntä (14) (säiliössä)
 - Puhaltaminen: Puhallusliitäntä (15) (moottoripäässä)
 Lukitus lukittuu kuuluvasti paikoilleen.

Imuletkun irrottaminen (Kuva A)

- Paina lukitusta (20) imuletkussa (19) ja pidä sitä painettuna.
- Vedä imuletku (19) liitännästä.

Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen

Yleiskatsaus

Laitteessa on seuraavat suodattimet ja pusit:

- **Poimusuodatin (25)**
 - Kuivaimurointi
 - Käytä lisäksi paperisuodatinpussia, jotta poimusuodatin ei tukkeudu niin nopeasti.
 - *Suodattimen puhdistuspainike, S. 12*
- **Vaahtomuovisuodatin (23)**
 - Märkäimurointi
- **Paperisuodatinpussi (26)**
 - Kuivaimurointi

Poimusuodattimen irrottaminen (Kuva C)

- Irrota moottoripää (3).
Aseta moottoripää (3) yläpuoli alaspäin.
- Avaa poimusuodattimen (24) lukitus (25).
- Poista poimusuodatin (25).

Poimusuodattimen asentaminen (Kuva C)

- Irrota moottoripää (3).
Aseta moottoripää (3) yläpuoli alaspäin.
- Irrota tarvittaessa vaahtomuovisuodatin (23).
- Sijoita poimusuodatin (25) suodatinkorin (30) päälle.
- Jos poimusuodatin (25) ei ole heti paikoillaan, kierrä kantta, kunnes poimusuodatin liikkuu moottoripään (3) suuntaan.
- Lukitse poimusuodattimen (24) lukitus (25).
- Asenna moottoripää paikalleen.

Pölypussin asentaminen (Kuva D)

Ohje koskee paperisuodatinpussia (26).

- Irrota moottoripää (3).
Aseta moottoripää (3) yläpuoli alaspäin.
- Käännä suodatinpussi säiliön (10) sisällä olevan imuliitännän (14) päälle. Suodatinpussin aukossa olevan tiivisterenkaan on ympäröitävä imuliitännän reuna kokonaan.
- Asenna moottoripää paikalleen.

Pölypussin irrottaminen (Kuva D)

- Irrota moottoripää (3).
Aseta moottoripää (3) yläpuoli alaspäin.
- Voit poistaa suodatinpussin.
- Asenna moottoripää paikalleen.

Vaahtomuovisuodattimen irrottaminen (Kuva C)

- Irrota moottoripää (3).
Aseta moottoripää (3) yläpuoli alaspäin.
- Poista vaahtomuovisuodatin (23) varovasti.

Vaahtomuovisuodattimen asentaminen (Kuva C)

Aseta suodatin paikoilleen vain kuivana.

- Irrota moottoripää (3).
Aseta moottoripää (3) yläpuoli alaspäin.
- Rullaa vaahtomuovisuodatinta (23) hie-
man ylös.
- Vedä vaahtomuovisuodatin suodatinkorin (30) päälle.
- Rullaa vaahtomuovisuodatin sileäksi.
- Asenna moottoripää paikalleen.

Suulakkeen valitseminen

Lattiasuulake kumihuulella (29)

- Märkäimurointi

Harjallinen lattiasuulake (28)

- Kuivaimurointi

Saumasuulake (27)

- Saumojen, nurkkien ja lämpöpattereiden imurointi

Suulakkeiden asentaminen ja irrottaminen

Suulakkeet voidaan asettaa helposti imuputkeen (18), kahvaan (22) tai imuletkuun (19) ja irrottaa niistä.

Käyttö

Sähköstaattinen lataus

Sähköstaattisen latauksen välttämiseksi imuroinnin aikana laitteen alapuolelle on asennettu antistaattinen ketju. Käytön aikana saattaa silti tulla sähköiskuja, jotka eivät ole vaarallisia. Voit vähentää tällaisten sähköiskujen esiintymistä. Huomioi seuraavat kohdat:

- **Korkea ilmankosteus**
Pidä huoli kulloisenkin huoneen korkeasta ilmankosteudesta. Liian alhainen ilmankosteus saattaa edistää staattista sähköisyyttä.
- **Ei suoraa ihokosketusta**
Käytä käytön aikana kumikäsineitä.
- **Säännöllinen purkautuminen**
Pidä putkea muissa metallisissa esineissä, kuten pöydän tai tuolin jaloissa.
- **Imetty lika**
Imetty lika/pöly (erityisesti mineraaliset aineet) saattavat aiheuttaa sähköstaattista latausta. Tyhjennä ja puhdista säiliö sen vuoksi säännöllisesti.

Kuivaimurointi

▲ VAROITUS! Älä imuroi terveydelle vaarallisia aineita. Kovista puista (esim. pyökki tai tammi) syntyvä pöly, kivipöly ja asbesti saattavat aiheuttaa syöpää.

Ohjeita

- Älä koskaan imuroi ilman suodatinta!
- Paperisuodatinpussi ei sovellu hienopölyn imurointiin.

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

- **Suodatin**
 - Poimusuodatin (25)
- **Pölypussi**
 - Paperisuodatinpussi (suositeltu)
 - ilman
- **Suulakkeet**
 - kaikki

Märkäimurointi

▲ VAROITUS! Palavien, räjähtävien, syövyttävien tai muiden terveydelle vaarallisten nesteiden imurointi on kiellettyä.

Ohjeita

- Älä koskaan imuroi ilman suodatinta!

- Märkäimuroinnissa kelluke keskeyttää imuilmavirran, kun säiliö (10) on täynnä. Sammuta laite ja tyhjennä säiliö (10), katso *Puhdistus*, S. 12.
- Varmista, ettei imusuutin ole kokonaan vedessä, jotta laite imee myös hieman ilmaa.
- Säiliö ei sovellu nesteiden säilytykseen. Tyhjennä säiliö märkäimuroinnin jälkeen.
- Huomaa märkäimuroinnissa, että imurin on aina oltava imettävän veden pintaa korkeammalla. Muutoin saattaa syntyä lappovaikutus.

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

- **Suodatin**
 - Vaahtomuovisuodatin (23)
- **Pölypussi**
 - ilman
- **Suulakkeet**
 - Lattiasuulake (29)
 - ilman

Puhaltaminen

Puhallustoiminnon valmistelu (Kuva E)

1. Poista suodatin ja suodatinpussi.
Katso *Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen*, S. 10.
2. Työnnä imuletku (19) puhallusliitäntään (15).
katso *Imuletkun asentaminen ja irrottaminen*, S. 10.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Valmistelu

1. Kelaia imuletku (19) kokonaan auki.
2. Valmistele laite haluttua toimintoa varten: Suodatin, suodatinpussi, imuletku, imuputki, suulake
3. Liitä laitteen liitäntäpistoke pistorasiaan.

Käynnistäminen

1. Paina virtakytkin (1) asentoon "I" (PÄÄLLÄ).

Sammuttaminen

1. Paina virtakytkin (1) asentoon "0" (POIS).
2. Työtaoilla voidaan teleskooppi-imuputki (18) ripustaa kiinnityslokkeesta (17) imuputken pidikkeeseen (8).

3. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

Puhdistus, huolto ja varastointi

VAROITUS! Sähköisku! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta.

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosa.

Puhdistus



Puhdistus

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Epäasianmukainen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä. Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotainaineita.

Yleinen puhdistus

1. Tyhjennä säiliö (10).
2. Puhdista säiliö (10) kostealla liinalla.
3. Kopauta poimusuodatin (25) tyhjäksi ja puhdista se siveltimellä tai rikkaharjalla.
4. Pese vaahdotuvisuodatin (23) kädenlämpöisellä saippuavedellä ja anna sen kuivua.
5. Vaihda täysi paperisuodatinpussi (26) uuteen (jälkitilaus, katso *Varaosat ja lisävarusteet*, S. 15).

Nesteiden tyhjentäminen säiliöstä

1. Sijoita säiliö (10) niin, että säiliössä oleva neste pääsee valumaan pois tyhjennysaukon (13) kautta.
2. Poista tyhjennysaukon (13) korkki. Kierrä .
3. Tyhjennä säiliö (10).
4. Asenna tyhjennysaukon (13) korkki. Kierä .

Suodattimen puhdistuspainike

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Suodattimen puhdistustoiminnon saa suorittaa vain poimusuodattimen kanssa. Jos käytössä on jokin muu suodatin, puhdista se manuaalisesti.

Jos imuteho heikkenee, voit parantaa imutehoa painamalla suodattimen puhdistuspainiketta.

1. Kytke laite päälle.
2. Peitä imuletkun (19) imuaukko kädellä. Paina sitä varten imuletkua maata vasten.
3. Paina suodattimen puhdistuspainiketta (6) muutamia sekunteja. Poimusuodattimen läpi puhalletaan ilmaa jäämien ja lian poistamiseksi.
4. Toista tämä toimenpide muutamia kertoja.

Huolto

Laite ei vaadi huoltoa.

Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta

Ohjeita

- Säiliö ei sovellu nesteiden säilytykseen. Tyhjennä säiliö märkäimuroinnin jälkeen.

Valmistelu (Kuva F)

1. Kiedo virtajohto (7) pidikkeeseen (5).
2. Työnnä teleskooppi-imuputki (18) kokoon ja työnnä pidikenokka (17) imuputken pidikkeeseen (8).
3. Kiedo imuletku (19) laitteen ympärille ja työnnä käsikahva (22) imuputkeen (18).
4. Liitä loput tarvikkeet tarvikkepidikkeeseen (4) moottoripäässä (3) ja jaloissa (11).

Hävittäminen/ympäristönsuojelu

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliviivatun pyörillä varustetun jätteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöön päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resursseja säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,

- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Laitte ei käynnisty	Virtakytkin (1) on pois päältä	Tarkista virtakytkimen (1) asento
	Verkkojännite puuttuu.	Tarkasta pistorasia, virtajohto, pistoke ja sulake ja toimita tarvittaessa korjattavaksi sähköalan liikkeeseen.
	Virtakytkimen (1) vika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Hiihliharjat ovat kuluneet	
	Moottorivika	
Vähäinen tai puuttuva imuteho	Imuletku (19) tai suulakkeet tukossa	Poista tukokset
	Imuputkea (18) ei ole koottu oikein	Teleskooppiputken (18) oikein kokoaminen
	Säiliö (10) auki	<i>Moottoripään asentaminen ja irrottaminen, S. 9</i>
	Säiliö (10) täynnä	Säiliön (10) tyhjentäminen
	Suodatin (23/25/26) on täynnä tai tukossa	Tyhjennä tai puhdista suodatin (23/25) tai vaihda se uuteen
	Kelluke suodatinkorissa (30) on väärässä asennossa (esim. äkinäisten liikkeiden vuoksi)	Sammuta laite, jotta kelluke laskeutuu alas, kytke sitten uudelleen päälle
	Kelluke suodatinkorissa (30) viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Uimuri ei sulje imuaukkoa	Kelluke suodatinkorissa (30) ei liiku	Vapauta kelluke
	Kelluke suodatinkorissa (30) viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Pöly ja lika puhaltuu ulos laitteesta	Suodatinta (23/25/26) ei ole asennettu, tai se on asennettu väärin	<i>Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen, S. 10</i>

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. Suodatin) taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen.

Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 485994_2501) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottomakettamme**, joka löytyy osoitteesta parksidediy.com kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toiminta tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetystenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisuudesta kuljetuspakkauksesta.



PDF ONLINE
parksidediy.com

Osoitteessa parksidediy.com voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen

parkside-diy.com. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 485994_2501.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takauksen piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin pake-toituna ja joiden postimaksu on maksettu. **Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huolto-palveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lä-hetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pi-kapakettina lähetettyjä tai muuna erikois-lähetysenä.

- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset lait-teet maksutta.

Service-Center

FI Huolto Suomi
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 485994_2501

Maahantuoijalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoo-soite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydes-sä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center, S. 15*

Asema-nro.	Nimitys	Tilausnro.
3	Moottoripää (EU)	72079326
9	Napsautettava lukko	91105844
10	Säiliö	91106133
11	Jalka (ohjausrullalla ja lisätarviketelineellä) (x5)	91105502
12	Antistaattinen ketju	91105503
18	Teleskooppiainen imuputki	91105849
19	Imuletku	91105846
22	Kahva	91104782
23	Vaahtomuovisuodatin, 3 kpl pakkaus	91106134
26	Paperisuodatinpussi, 5 kpl pakkaus	30250133
27	Saumasuulake	91099005
28	Harjallinen lattiasuulake	91105847
29	Lattiasuulake kumihuulella	91105848

Lisäksi saatavilla

Nimitys	Tilausnro.
suutin verhoiluun (musta)	72800040
suutin autoon (musta)	91096445

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Märkä-/kuivaimuri**

Malli: **PWD 25 C4**

Sarjanumero: 000001–458000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
SAKSA
05.09.2025

Christian Frank

Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning	17
Avsedd användning.....	17
Leveransens innehåll/tillbehör.....	18
Översikt.....	18
Funktionsbeskrivning.....	18
Symboler för användning av munstycket och filter.....	18
Tekniska data.....	19
Säkerhetsanvisningar	19
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	19
Bildtecken och symboler.....	19
Säker idrifttagning.....	19
Förberedelser	22
Manöverdelar.....	22
Montera och demontera motorhuvudet.....	22
Montering.....	22
Montera och demontera sugslangen.....	23
Montera och demontera filter och filterpåse.....	23
Välj munstycket.....	23
Drift	24
Elektrostatisk uppladdning.....	24
Torr sugning.....	24
Våtsugning.....	24
Blåsning.....	24
Koppla på och stänga av.....	24
Rengöring, underhåll och förvaring	25
Rengöring.....	25
Underhåll.....	25
Förvaring.....	25
Kassering/miljöskydd	25
Felsökning	26
Service	27
Garanti.....	27
Reparationsservice.....	28
Service-Center.....	28
Importör.....	28
Reservdelar och tillbehör	28
Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse	29
Sprängkiss	103

Inledning

Grattis till köpet av din nya våt-/torrdamm-sugare (hädanefter kallad "produkt" eller "el-verktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.

Det kan inte uteslutas att det i enskilda fall kan finnas vatten kvar på eller i produkten eller i slangledningarna. Det betyder inte att det är något fel på produkten och är ingen anledning till oro.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Våt- och torrdammsugning i hemmet, hobbyrummet, bilen eller garaget
- som blåsmaskin
- Suga upp vatten

Uppsugning av explosiva eller hälsofarliga ämnen samt brandfarliga vätskor är förbjuden.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Leveransens innehåll/tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

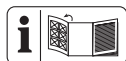
Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Motorhuvud
- Behållare
- Teleskopsugrör
- Veckfilter (förmonterad)
- Översättning av bruksanvisning i original

Vid leverans finns följande delar i behållaren

- 5 x Fot (med styrhjul och tillbehörsfäste)
- Sugslang
- Handtag
- Skumplastfilter
- Pappersfilterpåse
- Golvmunstycke med borste
- Golvmunstycke med gummiläpp
- Fogmunstycke

Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvickningssidan.

- 1 På/Av-knapp
- 2 Bärhandtag
- 3 Motorhuvud
- 4 Tillbehörshållare
- 5 Hållare (Strömkabel)
- 6 Filterrengöringsknapp
- 7 Strömkabel
- 8 Sugrörhållare
- 9 Snäpplås
- 10 Behållare
- 11 Fot (med styrhjul och tillbehörsfäste)
- 12 Antistatisk kedja
- 13 Tömningshåll
- 14 Suganslutning
- 15 Blåsanslutning

Tillbehör

- 16 Låsning (Teleskopsugrör)
- 17 Fästklack (Teleskopsugrör)
- 18 Teleskopsugrör
- 19 Sugslang
- 20 Låsning (Sugslang)
- 21 Luftreglering
- 22 Handtag

Filter

- 23 Skumplastfilter
- 24 Låsning (Veckfilter)
- 25 Veckfilter
- 26 Pappersfilterpåse

Munstycken

- 27 Fogmunstycke
- 28 Golvmunstycke med borste
- 29 Golvmunstycke med gummiläpp

Fig. C

- 30 Filterkorg

Funktionsbeskrivning

Produkten är utrustad med en behållare i rostfritt stål. Hjulen gör produkten mycket lättmanövrerad. Vid våtsugning avbryter en flottör insugsflödet när behållaren är full. Dessutom har produkten en blåsfunktion.

För att förhindra elektrostatisk uppladdning vid dammsugning är en antistatisk kedja monterad på produktens undersida.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Symboler för användning av munstycken och filter



Mattmunstycke.



Munstycke för dammsugning av släta ytor och hårda golv.



Munstycke för uppsugning av damm och smuts ur fogar och springor.



Specialmunstycke för dammsugning av dynor och madrasser.



Specialmunstycke för bilen.



Filter för uppsugning av vätskor.



Filtret är inte lämpligt för uppsugning av vätskor.



Filter för uppsugning av torr smuts från hushåll, garage och verkstad.

Tekniska data

Våt-/torrdammsugare	PWD 25 C4
Märkspänning U	220–240 V~, 50/60 Hz
Uppgiven ineffekt P	1400 W
Längd Strömkabel	4 m
Skyddsklass	II (dubbel isolering)
Kapslingsklass	IPX4
Sugeffekt	240 Air-Watt
Maximalt undertryck	17 kPa
Volymflöde	2,2 m ³ /min
Behållarvolym	
– brutto	25 l

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

▲ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvariga personskador eller dödsfall.

▲ VARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvariga personskador eller dödsfall.

▲ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli saksador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.



Endast för kall aska*! Risk för brand om materialet som sugts upp har en temperatur över 40 °C!



Skyddsklass II (dubbel isolering)



Knapp för filterrengöringssystem



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

* "Kall aska" är aska som har svalnat tillräckligt länge och inte längre innehåller någon glöd. Detta kan fastställas genom att kamma igenom askan med ett metallredskap innan den sugts upp med produkten. Den kalla askan avger inte längre någon kännbar värme.

Säker idrifttagning



Se upp! Vid användning av elektriska apparater måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas som skydd mot elchock, personskador och brand:

Allmänna anvisningar

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får inte göras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller faror med avseende på andra personer eller deras egendom.
- Observera bullerskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.

Förberedelser

- Kontrollera alltid att anslutnings- och förlängningskabeln inte har några skador eller är sliten innan den används. Om kabeln skadas under användning måste den omedelbart kopplas bort från elnätet. RÖR

INTE KABELN FÖRRÄN DEN ÄR BORTKOPPLAD FRÅN ELNÄTET. Använd inte produkten om kabeln är skadad eller sliten.

- Kontrollera att nätspänning och nätfrekvens överensstämmer med specifikationerna på typskylten. Anpassning till olika nätfrekvenser sker automatiskt.
- Anslut produkten endast till ett eluttag med en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA.
- Anslut produkten till ett eluttag som är säkrat med minst 16 A.
- Om produktens elkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänsten eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika olyckor. Kontakta vårt servicecenter.
- Kontrollera alltid före användning att produkten är korrekt monterad och att filtren är korrekt placerade. Sug aldrig utan filter. Då kan produkten skadas.

- Använd aldrig produkten om det finns barn eller djur är i närheten. Personer i närheten måste bära skyddskläder.

Användning

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Dammsugaren får inte användas på människor eller djur.
- Rikta aldrig sugslangen och munstyckena mot dig själv eller andra personer när produkten används, speciellt inte mot ögon eller öron. Risk för personskador.
- Munstycken och sugrör får inte hållas i huvudhöjd när man arbetar. Risk för personskador.
- Sug inte upp hett, glödande, brännbart, explosivt eller hälsofarligt material. Dessa inkluderar het aska, bensin, lösningsmedel, syror eller lut. Risk för brand och explosion.
- Se till att nätkabeln inte skadas genom att den dras över vassa kanter, kläms eller genom att du drar i den.
- Använd inte elkabeln för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller för att stänga av produkten. Skydda elkabeln mot värme, olja och vassa kanter.
- Transportera aldrig produkten när den är igång.
- Stäng av produkten och dra ut kontakten ur eluttaget. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
 - om du lämnar maskinen utan uppsikt,
 - innan du byter tillbehör,
 - innan du tar bort blockeringar och stopp,
 - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten.
- Om produkten börjar vibrera ovanligt kraftigt måste du kontrollera den direkt :

- kontrollera om det finns lösa delar och sätt fast dem i så fall,
- undersök om det finns skador,
- byt ut skadade tillbehör. Kontakta vårt servicecenter för reparationer.

Rengöring, underhåll och förvaring

- Låt motorn kallna innan du förvarar produkten en längre tid.
- Byt ut nötta eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast original-reservdelar och -tillbehör. Användning av tredjepartsdelar leder till omedelbar förlust av garantin.
- Endast behöriga elektriker får öppna produktens hölje. Kontakta alltid till vårt servicecenter för reparationer.
- Stäng av produkten, koppla bort produkten från strömförsörjningen och låt produkten svalna innan du rengör, ställer in eller ställer undan den och innan du byter delar.
- Hantera produkten med omsorg och håll den ren.

- Förvara produkten utom räckhåll för barn.

Förberedelser

⚠ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte kontakten i eluttaget förrän produkten är helt redo för drift.

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

På/Av-knapp (1)

- Påkoppling: Flytta På/Av-knappen (1) till läge **I** (PÅ).
- Avstängning: Flytta På/Av-knappen (1) till läge **0** (AV).

Filterrengöringsknapp (6)

- *Filterrengöringsknapp, S. 25*

Luftreglering (21)

- Öppna luftregleringen: Lägre sugkraft vid munstycket.

Låsning (16)

Ställ in längden på teleskopsugröret (18).

1. Tryck och håll låsknappen (16) på sugröret (18) framåt.
2. Skjut teleskoprörets (18) innerrör till önskad längd.
3. Lossa låsknappen (16) på sugröret (18).
4. Om teleskoprörets (18) innerrör inte snäpper fast, skjut det framåt eller bakåt till nästa snäppunkt.

Montera och demontera motorhuvudet

Demontera motorhuvudet (Fig. A)

1. Lås upp snabbfästena (9) på behållaren (10).
2. Ta av motorhuvudet (3).
Lägg motorhuvudet (3) med ovarsidan nedåt.

Montera motorhuvudet (Fig. A)

1. Placera motorhuvudet (3) på behållaren (10). På-/Av-knappen (1) pekar mot suganslutningen¹⁴.
2. Lås snabbfästena (9) på behållaren (10).

Montering

Leveransskick

- Motorhuvud (förmonterad)

- Veckfilter (förmonterad)
- 5 x Fot (med styrhjul och tillbehörsfäste) (inte monterat).

Montera fötterna (Fig. B)

1. Demontera motorhuvudet (3).
2. Placera behållaren (10) med undersidan uppåt på ett fast underlag.
3. Sätt fötterna (11) i fästena på behållarens undersida.
Fötterna snäpper fast ljudligt.
4. Montera motorhuvudet (3).

Montera och demontera sugslangen

Montera sugslangen (Fig. A)

1. Sätt in sugslangens tjocka ände (19) med låsningen (20) i en anslutning:
 - Sugning: Suganslutning (14) (på behållaren)
 - Blåsning: Blåsanslutning (15) (på motorhuvudet)
 Låsningen snäpper fast ljudligt.

Demontera sugslangen (Fig. A)

1. Tryck och håll fast låsningen (20) på sugslangen (19).
2. Dra ut sugslangen (19) ur anslutningen.

Montera och demontera filter och filterpåse

Översikt

Produkten är utrustad med följande filter och filterpåse:

- **Veckfilter (25)**
 - Torrsugning
 - Använd en extra pappersfilterpåse så att veckfiltret inte sätts igen så fort.
 - *Filterrengöringsknapp, S. 25*
- **Skumplastfilter (23)**
 - Våtsugning
- **Pappersfilterpåse (26)**
 - Torrsugning

Demontera veckfiltret (Fig. C)

1. Demontera motorhuvudet (3).
Lägg motorhuvudet (3) med ovansidan nedåt.
2. Lås upp låsknappen (24) på veckfiltret (25).
3. Ta bort veckfiltret (25).

Montera veckfiltret (Fig. C)

1. Demontera motorhuvudet (3).
Lägg motorhuvudet (3) med ovansidan nedåt.
2. Demontera skumplastfiltret vid behov (23).
3. Placera veckfiltret (25) över filterkorgen (30).
4. Om veckfiltret (25) inte ligger an direkt, vrid förslutningen tills veckfiltret rör sig i riktning mot motorhuvudet (3).
5. Lås låsknappen (24) på veckfiltret (25).
6. Montera motorhuvudet.

Sätta i filterpåsen (Fig. D)

Anvisningen gäller för pappersfilterpåsen (26).

1. Demontera motorhuvudet (3).
Lägg motorhuvudet (3) med ovansidan nedåt.
2. Placera filterpåsen i behållaren (10) över suganslutningen (14). Tätningsringen på filterpåsens öppning måste helt omsluta kanten vid suganslutningen.
3. Montera motorhuvudet.

Ta ut filterpåsen (Fig. D)

1. Demontera motorhuvudet (3).
Lägg motorhuvudet (3) med ovansidan nedåt.
2. Filterpåsen kan tas ut.
3. Montera motorhuvudet.

Demontera skumplastfiltret (Fig. C)

1. Demontera motorhuvudet (3).
Lägg motorhuvudet (3) med ovansidan nedåt.
2. Ta försiktigt ut skumplastfiltret (23).

Montera skumplastfiltret (Fig. C)

- Sätt endast i ett torrt filter.
1. Demontera motorhuvudet (3).
Lägg motorhuvudet (3) med ovansidan nedåt.
 2. Rulla upp skumplastfiltret en liten bit (23).
 3. Dra skumplastfiltret över filterkorgen (30).
 4. Slåta ut skumplastfiltret.
 5. Montera motorhuvudet.

Välj munstycket

Golvmunstycke med gummiläpp (29)

- Våtsugning

Golvmunstycke med borste (28)

- Torrsugning

Fogmunstycke (27)

- Dammsugning av fogar, hörn och radiatorer

Montera och demontera munstycket

Munstycken kan lätt sättas på och tas av från sugröret (18), handtaget (22) eller sugslangen (19).

Drift

Elektrostatisk uppladdning

För att förhindra elektrostatisk uppladdning vid dammsugning är en antistatisk kedja monterad på produktens undersida. Det kan dock förekomma enstaka ofarliga elstötar under användning. Du kan minska risken för dessa elstötar. Observera följande punkter:

- **Hög luftfuktighet**

Se till att luftfuktigheten i det aktuella rummet är högre. En för låg luftfuktighet kan leda till statisk elektricitet.

- **Ingen direkt hudkontakt**

Använd gummihandskar medan du dammsuger.

- **Regelbunden urladdning**

Håll röret mot andra metallföremål, t.ex. stols- eller bordsben.

- **Uppsugen smuts**

Uppsugen smuts/damm (särskilt mineraliska ämnen) kan orsaka elektrostatisk uppladdning. Därför ska behållaren tömmas och rengöras regelbundet.

Torrugning

⚠ VARNING! Sug inte upp ämnen som är hälsofarliga. Damm från hårda träslag (t.ex. bok eller ek) samt sten- och asbestdamm anses vara potentiellt cancerframkallande.

Anvisningar

- Sug aldrig utan filter!
- Pappersfilterpåsen är inte lämplig för dammsugning av fint damm.

Godkända filter och munstycken

- **Filter**
 - Veckfilter (25)
- **Filterpåse**
 - Pappersfilterpåse (rekommenderas)
 - utan
- **Munstycken**
 - alla

Våtsugning

⚠ VARNING! Uppsugning av brandfarliga, explosiva, frätande eller andra hälsofarliga vätskor är förbjuden.

Anvisningar

- Sug aldrig utan filter!
- Vid våtsugning avbryter en flottör in-sugsflödet (10) när behållaren är full. Stäng av produkten och töm behållaren (10), se *Rengöring*, S. 25.
- Se till att sugmunstycket inte är helt nedsänkt i vattnet så att det alltid sugs in lite luft.
- Behållaren är inte lämplig för lagring av vätskor. Töm behållaren efter våtsugning.
- Observera vid våtdammsugning att dammsugaren alltid ska vara placerad högre än den vattenyta som ska sugas upp. Annars kan en sifoneffekt uppstå.

Godkända filter och munstycken

- **Filter**
 - Skumplastfilter (23)
- **Filterpåse**
 - utan
- **Munstycken**
 - Golvmunstycke (29)
 - utan

Blåsning

Förbereda blåsfunktionen (Fig. E)

1. Ta bort filtret och filterpåsen.
Se Montera och demontera filter och filterpåse, S. 23.
2. Sätt i sugslangen (19) i blåsanslutningen (15).
se Montera och demontera sugslangen, S. 23.

Koppla på och stänga av

Förberedelser

1. Rulla av hela sugslangen (19).
2. Förbered produkten för önskad funktion: Filter, filterpåse, sugslang, sugrör, munstycke
3. Sätt produktens strömkontakt i ett eluttag.

Påkoppling

1. Flytta På/Av-knappen (1) till läge **I** (PÅ).

Avstängning

1. Flytta På/Av-knappen (1) till läge **0** (AV).

- Vid arbetspauser kan du fästa teleskopröret (18) med fästklacken (17) på sugrörshållaren (8).
- Dra ut kontakten ur eluttaget när du lämnar produkten obevakad eller när du har avslutat arbetet.

Rengöring, underhåll och förvaring

▲ VARNING! Risk för elektrisk stöt! Risk för personskador om produkten startar av miss-tag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och dra ut kontakten.

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

Rengöring

OBSERVERA! Risk för sakskador! Felaktig rengöring kan skada produkten. Spruta aldrig vatten på produkten. Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel.

Allmän rengöring

- Töm behållaren (10).
- Rengör behållaren (10) med en fuktig trasa.
- Knacka ut veckfiltret (25) och rengör det med en pensel eller borste.
- Tvätta skumplastfiltret (23) med ljummet vatten och tvål och låt det torka.
- Byt pappersfilterpåsen (26) när den är full (beställ nya genom *Reservdelar och tillbehör*, S. 28).

Töm ut vätskor från behållaren

- Placera behållaren (10) så att vätskan i behållaren kan rinna ut genom avloppsöppningen (13).
- Ta bort locket från avloppsöppningen (13). Vrid ☐.
- Töm behållaren (10).
- Montera locket på avloppsöppningen (13). Vrid ☐.

Filterrengöringsknapp

OBSERVERA! Risk för sakskador! Filterrengöringsfunktionen får endast utföras med veckfiltret. Om ett annat filter är isatt ska det rengöras manuellt.

Om sugkraften minskar kan du förbättra sugkraften genom att trycka på filterrengöringsknappen.

- Slå på produkten.
- Förslut sugslangens sugöppning (19). Tryck sugslangen mot golvet för att försluta det.
- Tryck på filterrengöringsknappen (6) i några sekunder. Luften blåses genom veckfiltret för att avlägsna rester och smuts.
- Upprepa processen några gånger.

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- utom räckhåll för barn

Anvisningar

- Behållaren är inte lämplig för lagring av vätskor. Töm behållaren efter vätsugning.

Förberedelser (Fig. F)

- Rulla upp elkabeln (7) på hållaren (5).
- Skjut ihop teleskopröret (18) och fäst fästklacken (17) på sugrörshållaren (8).
- Rulla upp sugslangen (19) runt produkten och skjut in handtaget (22) i sugröret (18).
- Placera de andra tillbehören i tillbehörshållarna (4) på motorhuvudet (3) och fötterna (11).

Kassering/miljöskydd

Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,

- lämna produkten till en offentlig avfallsanläggning,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Den har stängts av med På-/Av-knappen (1)	Kontrollera På-/Av-knappens (1) position
	Nätspänning saknas	Kontrollera eluttaget, strömkaabeln, kontakten och säkringen och låt en elektriker reparera om det behövs.
	På-/Av-knappen (1) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	Kolborstarna är utslitna	
	Motorn är defekt	
Liten eller ingen sugeffekt	Stopp i sugslangen (19) eller munstyckena	Ta bort stopp och blockeringar
	Sugröret (18) är inte rätt hopsatt	Sätt ihop teleskopröret (18) korrekt
	Behållare (10) öppen	<i>Montera och demontera motorhuvudet, S. 22</i>
	Behållare (10) full	Tömma (10) behållaren
	Filtret (23/25/26) är fullt eller igensatt	Tömma, rengöra eller byta ut filtret (23/25)
	Flottören i filterkorgen (30) har hamnat i fel läge (t ex på grund av ryckiga rörelser)	Stäng av produkten så att flottören sjunker och starta sedan om igen
	Flottören i filterkorgen (30) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
Flottören stänger inte sugöppningen	Flottören i filterkorgen (30) rör sig inte	Lossa flottören
	Flottören i filterkorgen (30) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
Damm eller smuts blåser ut ur produkten	Filtret (23/25/26) saknas eller har inte monterats korrekt	<i>Montera och demontera filter och filterpåse, S. 23</i>

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter upppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som sliddelar (t.ex. Filter) och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds el-

ler varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 485994_2501) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på *parkside-diy.com*. Denna QR-kod tar dig direkt till *parkside-diy.com*. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 485994_2501.

Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 28

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
3	Motorhuvud (EU)	72079326
9	Snäpplås	91105844
10	Behållare	91106133
11	Fot (med styrhjul och tillbehörsfäste) (x5)	91105502
12	Antistatisk kedja	91105503
18	Teleskopsugrör	91105849
19	Sugslang	91105846
22	Handtag	91104782
23	Skumplastfilter, förpackning med 3 st.	91106134
26	Pappersfilterpåse, förpackning med 5 st.	30250133
27	Fogmunstycke	91099005
28	Golvmunstycke med borste	91105847
29	Golvmunstycke med gummiläpp	91105848

Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.

- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center

SE **Service Sverige**
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 485994_2501

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Ytterligare tillgängliga

Benämning	Beställningsnr.
Munstycke för klädsel (svart)	72800040
Munstycke för bilar (svart)	91096445

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Våt-/torrdammsugare**
 Modell: **PWD 25 C4**
 Serienummer: 000001–458000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
 EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
 EN IEC 63000:2018**

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
 05.09.2025


 Christian Frank
 Tillverkarens representant för dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie	30
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	30
Zakres dostawy/akcesoria.....	31
Zestawienie.....	31
Opis działania.....	31
Symbole oznaczające sposób zastosowania dysz i filtrów.....	32
Dane techniczne.....	32
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	32
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	32
Piktogramy i symbole.....	32
Uruchomienie.....	33
Przygotowanie	36
Elementy obsługowe.....	36
Montaż i demontaż głowicy silnika.....	36
Montaż.....	37
Montaż i demontaż przewodu ssącego.....	37
Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego.....	37
Wybór dyszy.....	38
Eksploatacja	38
Naładowanie elektrostatyczne.....	38
Odkurzanie na sucho.....	38
Odkurzanie na mokro.....	38
Zdmuchiwanie.....	39
Włączanie i wyłączenie.....	39
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	39
Czyszczenie.....	39
Konserwacja.....	40
Przechowywanie.....	40
Użyłycia /ochrona środowiska	40
Rozwiązywanie problemów	41
Serwis	41
Gwarancja.....	41
Serwis naprawczy.....	43
Service-Center.....	43
Importer.....	43
Części zamienne i akcesoria	43
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	44
Widok rozłożony	103

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego odkurzacza na mokro/sucho (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Odkurzanie na mokro i na sucho w ramach użytkowania domowego, np. w pomieszczeniach gospodarczych, pomieszczeniach do spędzania czasu, w samochodzie i w garażu
- W funkcji dmuchawy
- Zasysanie wody

Zabronione jest odsysanie substancji wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia, a także palnych płynów.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało

zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

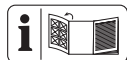
Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Głowica silnika
- Zbiornik
- Teleskopowa rura ssawna
- Filtr harmonijkowy (wstępnie zmontowany)
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

W momencie dostawy w zbiorniku znajdują się następujące elementy

- 5 × Stopka (z rolką zwrotną i uchwytem na akcesoria)
- Przewód ssący
- Rękojeść
- Filtr piankowy
- Papierowy worek filtrujący
- Końcówka do podłóg ze szczotką
- Końcówka do podłóg z gumowym elementem uszczelniającym
- Końcówka do fug

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Uchwyt do przenoszenia
- 3 Głowica silnika
- 4 Uchwyt na akcesoria
- 5 Uchwyt (Przewód zasilający)
- 6 Przycisk czyszczenia filtra
- 7 Przewód zasilający
- 8 Uchwyt rury ssawnej
- 9 Zapięcie zatraskowe
- 10 Zbiornik
- 11 Stopka (z rolką zwrotną i uchwytem na akcesoria)
- 12 Łańcuch antystatyczny

13 Otwór wydmuchowy

14 Przyłącze zasysania

15 Przyłącze zdmuchiwania

Akcesoria

16 Blokada (Teleskopowa rura ssawna)

17 Nosek przytrzymujący (Teleskopowa rura ssawna)

18 Teleskopowa rura ssawna

19 Przewód ssący

20 Blokada (Przewód ssący)

21 Regulacja powietrza

22 Rękojeść

Filtr

23 Filtr piankowy

24 Blokada (Filtr harmonijkowy)

25 Filtr harmonijkowy

26 Papierowy worek filtrujący

Dysze

27 Końcówka do fug

28 Końcówka do podłóg ze szczotką

29 Końcówka do podłóg z gumowym elementem uszczelniającym

rys. C

30 Kosz filtra

Opis działania

Urządzenie jest wyposażone w zbiornik ze stali szlachetnej. Kółka zapewniają dużą zwrotność urządzenia. W przypadku odkurzenia na mokro pływak odcina strumień powietrza zasysającego w momencie, gdy zbiornik będzie napełniony. Poza tym urządzenie jest wyposażone w funkcję nadmuchową.

W celu wykluczenia powstawania wyładowań elektrostatycznych podczas zasysania na dole urządzenia zamontowano łańcuch antystatyczny.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Symbole oznaczające sposób zastosowania dysz i filtrów



Dysza do odkurzania dywanów.



Dysza do odkurzania gładkich powierzchni i twardego podłoża.



Dysza do odkurzania kurzu i brudu z fug i rowków.



Dysza specjalna do odkurzania poduszek i materaców.



Dysza specjalna do czyszczenia samochodu.



Filtr do zasysania płynów.



Filtr nie jest przeznaczony do wchłaniania płynów.



Filtr do wchłaniania suchych zabrudzeń z gospodarstwa domowego, garażu i warsztatu.

Dane techniczne

Odkurzacz na mokro/sucho PWD 25 C4

Napięcie znamionowe <i>U</i>	220–240 V~, 50/60 Hz
Znamionowa moc wejściowa <i>P</i>	1400 W
Długość Przewód zasilający	4 m
Klasa ochrony	II (izolacja podwójna)
Stopień ochrony	IPX4
Moc ssania	240 Air-Watt
Maksymalne podciśnienie	17 kPa
Strumień objętościowy	2,2 m ³ /min
Pojemność zbiornika	
– brutto	25 l

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Tylko do zimnego popiołu*! W przypadku, gdy temperatura zasysanego materiału przekroczy 40 °C, występuje ryzyko pożarowe!



Klasa ochrony II (izolacja podwójna)



Przycisk systemu czyszczenia filtra



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

*„Zimny popiół” to popiół, który odpowiednio wystygł i nie zawiera już żaru. Można to ustalić przez przeczesanie popiołu metalowym narzędziem przed użyciem urządzenia. Zimny popiół nie emituje już odczuwalnego promieniowania cieplnego.

Uruchomienie



Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom

nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. **PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA.** Nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Należy zwracać uwagę, czy napięcie sieciowe i

częstotliwość są zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie dostosowuje się do różnych częstotliwości sieci automatycznie.

- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazda zasilania z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazda, które jest zabezpieczone co najmniej bezpiecznikiem o wartości 16 A.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo zmonto-

wane, a filtry znajdują się we właściwym położeniu. Nigdy nie odkurzać bez filtrów. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.

- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

Eksploatacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie używaj urządzenia na ludziach i zwierzętach.
- Przewodu ssącego ani dysz nie kierować podczas pracy na siebie ani na inne osoby, a w szczególności nie w kierunku oczu ani uszu. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Podczas prac nie unosić dysz i rury ssawnej na wysokość głowy. Niebez-

pieczeństwo obrażeń ciała.

- Nie odsysaj gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należy do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.
- Należy uważać, by nie uszkodzić przewodu sieciowego, przeciągając go przez ostre krawędzie lub przez zaklinowanie bądź ciągnięcie za kabel.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
- przed pozostawieniem urządzenia,
- przed zmianą akcesoriów,
- przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
- przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. :
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je,
 - wyszukać uszkodzone elementy,
 - wymienić uszkodzone akcesoria. W sprawie naprawy należy się zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas

- należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
 - Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
 - Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.

- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Włącznik/wyłącznik (1)

- Włączanie: Ustawić włącznik / wyłącznik (1) w położeniu „I” (WŁ).
- Wyłączanie: Ustawić włącznik / wyłącznik (1) w położeniu „0” (WYŁ).

Przycisk czyszczenia filtra (6)

- *Przycisk czyszczenia filtra, s. 39*

Regulacja powietrza (21)

- Otwieranie regulacji powietrza: Mniejsza siła zasysająca na dyszy.

Blokada (16)

Ustawianie długości teleskopowej rury ssawnej (18).

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę (16) rury ssawnej (18) w przód.
2. Ustawić wewnętrzną część teleskopowej rury ssawnej (18) na żądanej długość.
3. Zwolnić blokadę (16) rury ssawnej (18).
4. Jeśli wewnętrzną część rury ssawnej (18) nie wskoczy na swoje miejsce, przesunąć ją w przód lub w tył, aż wskoczy w kolejny otwór.

Montaż i demontaż głowicy silnika

Demontaż głowicy silnika (rys. A)

1. Odblokować zamknięcia zatraskowe (9) na zbiorniku (10).

- Zdjąć głowicę silnika (3).
Ustawić głowicę silnika (3) górną stroną zwróconą w dół.

Montaż głowicy silnika (rys. A)

- Osadzić głowicę silnika (3) na zbiorniku (10). Włącznik / wyłącznik (1) jest skierowany do przyłącza zasysania (14).
- Zablokować zamknięcia zatraskowe (9) na zbiorniku (10).

Montaż

Stan dostawy

- Głowica silnika (wstępnie zmontowany)
- Filtr harmonijkowy (wstępnie zmontowany)
- 5 x Stopka (z rolką zwrotną i uchwytem na akcesoria) (Niezamontowane).

Montaż stopek (rys. B)

- Zdemontować głowicę silnika (3).
- Zbiornik (10) należy ustawiać dolną stroną zwróconą w górę na stabilnej podstawie.
- Umieścić stopki (11) w uchwytach na dole zbiornika.
Stopki wskakują na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.
- Zamontować głowicę silnika (3).

Montaż i demontaż przewodu ssącego

Montaż przewodu ssącego (rys. A)

- Wetknąć gruby koniec przewodu ssącego (19) blokadą (20) w przyłączy:
 - Odkurzenie: Przyłączy zasysania (14) (na zbiorniku)
 - Zdmuchiwanie: Przyłączy zdmuchiwania (15) (na głowicy silnika)
 Blokada zatraskuje się, wydając charakterystyczny dźwięk.

Demontaż przewodu ssącego (rys. A)

- Wcisnąć i przytrzymać blokadę (20) na przewodzie ssącym (19).
- Wyciągnąć przewód ssący (19) z przyłącza.

Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego

Zestawienie

Urządzenie jest wyposażone w następujące filtry i worki:

- Filtr harmonijkowy (25)**
 - Odkurzenie na sucho
 - Dodatkowo należy stosować papierowy worek filtrujący, tak by filtr harmonijkowy zbyt szybko się nie zapchał.
 - Przycisk czyszczenia filtra, s. 39*
- Filtr piankowy (23)**
 - Odkurzenie na mokro
- Papierowy worek filtrujący (26)**
 - Odkurzenie na sucho

Demontaż filtra harmonijkowego (rys. C)

- Zdemontować głowicę silnika (3).
Ustawić głowicę silnika (3) górną stroną zwróconą w dół.
- Odblokować blokadę (24) filtra harmonijkowego (25).
- Wyciągnąć filtr harmonijkowy (25).

Montaż filtra harmonijkowego (rys. C)

- Zdemontować głowicę silnika (3).
Ustawić głowicę silnika (3) górną stroną zwróconą w dół.
- W razie potrzeby zdemontować filtr piankowy (23).
- Umieścić filtr harmonijkowy (25) nad košem filtra (30).
- Jeśli filtr harmonijkowy (25) nie będzie od razu przylegał, obrócić zamknięcie, tak by filtr poruszył się w kierunku głowicy silnika (3).
- Zablokować blokadę (24) filtra harmonijkowego (25).
- Zamontować głowicę silnika.

Montaż worka filtracyjnego (rys. D)

Instrukcja dotyczy papierowego worka filtrującego (26).

- Zdemontować głowicę silnika (3).
Ustawić głowicę silnika (3) górną stroną zwróconą w dół.
- Wywinąć worek filtrujący wewnątrz zbiornika (10) na przyłączy zasysania (14).
Pierścień uszczelniający na otworze worka filtracyjnego musi całkowicie objąć szyjkę przyłącza zasysania.
- Zamontować głowicę silnika.

Demontaż worka filtracyjnego (rys. D)

1. Zdemontować głowicę silnika (3).
Ustawić głowicę silnika (3) górną stroną zwróconą w dół.
2. Można wyciągnąć worek filtrujący.
3. Zamontować głowicę silnika.

Demontaż filtra piankowego (rys. C)

1. Zdemontować głowicę silnika (3).
Ustawić głowicę silnika (3) górną stroną zwróconą w dół.
2. Ostrożnie wyciągnąć filtr piankowy (23).

Montaż filtra piankowego (rys. C)

Należy zakładać jedynie suchy filtr.

1. Zdemontować głowicę silnika (3).
Ustawić głowicę silnika (3) górną stroną zwróconą w dół.
2. Zwinąć mały odcinek filtra piankowego (23).
3. Przeciągnąć filtr piankowy przez kosz filtra (30).
4. Zwinąć filtr piankowy na gładko.
5. Zamontować głowicę silnika.

Wybór dyszy

Końcówka do podłóg z gumowym elementem uszczelniającym (29)

- Odkurzenie na mokro

Końcówka do podłóg ze szczotką (28)

- Odkurzenie na sucho

Końcówka do fug (27)

- Odkurzenie szczelin, narożników i grzejników

Montaż i demontaż dyszy

Dysze można w prosty sposób zakładać na rurze ssawnej (18), na rękojeści (22) lub na przewodzie ssącym (19) oraz je z nich zdejmować.

Eksploatacja

Naładowanie elektrostatyczne

W celu wykluczenia powstawania wyładowań elektrostatycznych podczas zasysania na dole urządzenia zamontowano łańcuch antystatyczny. Jednakże w pojedynczych przypadkach może dochodzić podczas użytkowania urządzenia do niebezpiecznego porażenia prądem. Występowanie tego typu sytuacji można ograniczyć. Zwracać uwagę na następujące punkty:

- **Wysoka wilgotność powietrza**

Należy zapewnić wyższą wilgotność powietrza w danym pokoju. Zbyt niska wilgotność sprzyja zjawiskom związanym z elektrycznością statyczną.

- **Brak bezpośredniego kontaktu ze skórą**
Podczas pracy nosić gumowe rękawice.
- **Regularne rozładowywanie**
Przytrzymywać rurę przy innych metalowych przedmiotach, np. nogach krzesel lub stołów.
- **Odkurzone zabrudzenia**
Zassane zabrudzenia/pył (w szczególności w przypadku substancji mineralnych) mogą powodować wyładowania elektrostatyczne. Dlatego należy regularnie opróżniać i czyścić pojemniki.

Odkurzenie na sucho

▲ OSTRZEŻENIE! Nie zasysać niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Pył twarдых gatunków drzew (np. buku lub dębu) oraz pył skalny i azbest są materiałami, które są uważane za potencjalnie rakotwórcze.

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- Papierowy worek filtrujący nie jest przeznaczony do zasysania drobnego pyłu.

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr**
 - Filtr harmonijkowy (25)
- **Worek filtracyjny**
 - Papierowy worek filtrujący (zalecane)
 - brak
- **Dysze**
 - wszystkie

Odkurzenie na mokro

▲ OSTRZEŻENIE! Zabronione jest zasysanie substancji łatwopalnych, wybuchowych, żrących lub szkodliwych dla zdrowia.

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- W przypadku odkurzenia na mokro pływak odcina strumień powietrza zasysającego w momencie, gdy zbiornik (10) będzie napełniony. Wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik (10), patrz *Czyszczenie*, s. 39.
- Należy zwracać uwagę, aby dysza ssąca nie była całkowicie zanurzona w wodzie,

tak by można było zasysać nieco powietrza.

- Zbiornik nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik.
- Podczas odkurzania na mokro należy pamiętać, że odkurzacz musi być zawsze ustawiony wyżej niż powierzchnia, z której ma być zasysana woda. W przeciwnym razie może powstawać efekt syfonu.

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr**
 - Filtr piankowy (23)
- **Worek filtracyjny**
 - brak
- **Dysze**
 - Końcówka do podłóg (29)
 - brak

Zdmuchiwanie

Przygotowanie funkcji przedmuchiwania (rys. E)

1. Wyciągnąć filtr i worek filtracyjny.
Patrz *Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego*, s. 37.
2. Założyć przewód ssący (19) na przyłączyce wydmuchiwania (15).
Patrz *Montaż i demontaż przewodu ssącego*, s. 37.

Włączanie i wyłączanie

Przygotowanie

1. Całkowicie rozwinąć przewód ssący (19).
2. Przygotować urządzenie do żądanej funkcji: filtr, worek filtra, przewód ssący, rura ssawna, dysza
3. Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda sieciowego.

Włączanie

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (1) w położeniu „I” (WŁ).

Wyłączanie

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (1) w położeniu „0” (WYŁ).
2. Podczas przerw w pracy można zawieszając teleskopową rurę ssawną (18), wtykając nosek przytrzymujący (17) na uchwyt rury ssawnej (8).
3. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy

należy wyciągać wtyczkę urządzenia z gniazda.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Czyszczenie

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie stosować silnych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Ogólne czyszczenie

1. Opróżnić zbiornik (10).
2. Zbiornik (10) należy czyścić wilgotną ściereczką.
3. Wyrzepać filtr harmonijkowy (25) i oczyścić go pędzelkiem lub zmiotką.
4. Filtr piankowy (23) należy prać w letniej wodzie z mydłem, a następnie pozostawiać do wyschnięcia.
5. Zapelniony papierowy worek filtrujący (26) należy wymieniać (zamówienia, patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 43).

Opróżnianie zbiornika z płynów

1. Ustawić zbiornik (10) w taki sposób, aby płyn miał możliwość wyciekania z otworu wydmuchowego (13).
2. Zdjąć osłonę otworu spustowego (13). Obrócić ☺.
3. Opróżnić zbiornik (10).
4. Założyć osłonę otworu spustowego (13). Obrócić ☹.

Przycisk czyszczenia filtra

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Funkcję czyszczenia filtra można wykorzystywać je-

dynie z filtrem harmonijkowym. Gdy założony jest inny filtr, należy go czyścić ręcznie. W przypadku spadku mocy ssania moc ssania można poprawić za pomocą przycisku czyszczenia filtra.

1. Włączyć urządzenie.
2. Zaślepić otwór zasysający przewodu ssącego (19). W tym celu należy dociśnąć przewód ssący do podłoża.
3. Wcisnąć na kilka sekund przycisk czyszczenia filtra (6).
Przez filtr harmonijkowy przedmuchiwane jest powietrze w celu usunięcia pozostałości i brudu.
4. Powtórzyć proces kilka razy.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Wskazówki

- Zbiornik nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik.

Przygotowanie (rys. F)

1. Nawinąć przewód instalacji sieciowej (7) na uchwyt (5).
2. Zsunąć teleskopową rurę ssawną (18) i wetknąć nosek przytrzymujący (17) na uchwyt rury ssawnej (8).
3. Nawinąć przewód ssący (19) wokół urządzenia i włożyć rękojeść (22) w rurę ssawną (18).

4. Założyć dalsze akcesoria na uchwytach na akcesoria (4) na głowicy silnika (3) i na stopkach (11).

Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Włącznik/wyłącznik (1) wyłączony	Skontrolować położenie włącznika/wyłącznika (1)
	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (1)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Szczotki węglowe zużyte	
	Uszkodzony silnik	
Słaba moc zasysania lub jej brak	Niedrożny przewód ssący (19) lub dysze	Usuwanie niedrożności i blokad
	Rura ssąca (18) nieprawidłowo połączona	Połączyć prawidłowo rurę teleskopową (18)
	Pojemnik (10) otwarty	<i>Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 36</i>
	Zbiornik (10) zapełniony	Opróżnić zbiornik (10)
	Filtr (23/25/26) jest zapełniony lub jest zatkany	Opróżnianie, czyszczenie lub wymiana filtrów (23/25)
	Pływak w koszu filtra (30) w niewłaściwym położeniu (np. w wyniku gwałtownych ruchów)	Wyłączyć urządzenie, tak by pływak się zanurzył, po czym ponownie włączyć urządzenie
Pływak nie zamyka otworu zasysającego	Pływak w koszu filtra (30) nie porusza się	Zwolnić pływak
	Pływak w koszu filtra (30) uszkodzony	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia	Filtr (23/25/26) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo	<i>Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego, s. 37</i>

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego,

krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku z złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Filtr) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego

użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 485994_2501) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odeślanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 485994_2501 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie reparacji, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum

Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 485994_2501

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 43

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
3	Głowica silnika (EU)	72079326
9	Zapięcie zatraskowe	91105844
10	Zbiornik	91106133
11	Stopka (z rolką zwrotną i uchwytem na akcesoria) (x5)	91105502
12	Łańcuch antystatyczny	91105503
18	Teleskopowa rura ssawna	91105849
19	Przewód ssący	91105846
22	Rękojeść	91104782
23	Filtr piankowy, pakiet 3 szt.	91106134
26	Papierowy worek filtrujący, pakiet 5 szt.	30250133

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
27	Końcówka do fug	91099005
28	Końcówka do podłóg ze szczotką	91105847
29	Końcówka do podłóg z gumowym elementem uszczelniającym	91105848

Dostępne dodatkowo

Opis	Nr zamów.
Końcówka do odkurzania tapicerek i obić mebli (czarny)	72800040
Końcówka samochodowa (czarny)	91096445

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

<p>Produkt: Odkurzacz na mokro/sucho Model: PWD 25 C4 Numer serii: 000001-458000</p> <p>Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego</p> <p style="text-align: center;">2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863</p> <p>Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.</p> <p>Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:</p> <p style="text-align: center;">EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN IEC 63000:2018</p> <p>Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20 63762 Großostheim NIEMCY 05.09.2025</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: center;">  Christian Frank Upoważniony przedstawiciel dokumentacji </div> </div>

Turiny

Įvadas	45
Naudojimas pagal paskirtį.....	45
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	45
Apžvalga.....	46
Veikimo aprašymas.....	46
Antgalių ir filtrų paskirties ženklai.....	46
Techniniai duomenys.....	47
Saugos nurodymai	47
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	47
Ženklai ir simboliai.....	47
Saugi audojimo pradžia.....	47
Paruošimas	50
Valdymo elementai.....	50
Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas.....	50
Surinkimas.....	51
Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas.....	51
Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas.....	51
Antgalio pasirinkimas.....	52
Naudojimas	52
Įsielektrinimas.....	52
Sausasis siurbimas.....	52
Drėgnasis siurbimas.....	52
Pūtimas.....	52
Įjungimas ir išjungimas.....	53
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	53
Valymas.....	53
Techninė priežiūra.....	53
Laikymas.....	53
Šalinimas ir aplinkos apsauga	54
Trikčių paieška	54
Paslaugos	55
Garantija.....	55
Remonto paslaugos.....	56
Service-Center.....	56
Importuotojas.....	56
Atsarginės dalys ir priedai	56
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas	57
Išskaidytasis brėžinys	103

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują šlapio ir sauso ir drėgno valymo siurblys (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“). Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas nepriekaištingai veiks.

Tam tikrais atvejais ant prietaiso ar prietaise bei žarnose gali būti vandens likučių. Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytoms reikmėms:

- drėgnajam ir sausajam siurbimui namų aplinkoje, pvz., namuose, mėgėjiškoje dirbtuvėje, automobilyje arba garaže
- kaip pūstuvą
- vandeniui siurbti

Draudžiama siurbti sprogias arba sveikatai pavojingas medžiagas bei degius skysčius. Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

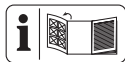
Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Variklio galvutė
 - Talpykla
 - Teleskopinis siurbimo vamzdis
 - Gofruotasis filtras (sumontuota)
 - Originalios instrukcijos vertimas
- Tiekiant prietaisą, toliau išvardytos dalys būna sudėtos į talpyklą
- 5 x Kojelė (su kreipiamuoju ratuku ir priedų laikikliu)
 - Siurbimo žarna
 - Rankena
 - Poroloninis filtras
 - Popierinis filtro maišelis
 - Grindų valymo antgalis su šepečiu
 - Grindų valymo antgalis su gumine briaunele
 - Plyšių valymo antgalis

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Ijungiklis / išjungiklis
 - 2 Rankena
 - 3 Variklio galvutė
 - 4 Priedų laikiklis
 - 5 Laikiklis (Maitinimo laidas)
 - 6 Filtro valymo mygtukas
 - 7 Maitinimo laidas
 - 8 Siurbimo vamzdžio laikiklis
 - 9 Spragtukinis užraktas
 - 10 Talpykla
 - 11 Kojelė (su kreipiamuoju ratuku ir priedų laikikliu)
 - 12 Antistatinė grandinė
 - 13 Išleidimo anga
 - 14 Siurbimo jungtis
 - 15 Pūtimo jungtis
- Priedai**
- 16 Fiksatorius (Teleskopinis siurbimo vamzdis)
 - 17 Apkaba (Teleskopinis siurbimo vamzdis)
 - 18 Teleskopinis siurbimo vamzdis
 - 19 Siurbimo žarna
 - 20 Fiksatorius (Siurbimo žarna)
 - 21 Oro srauto reguliatorius

22 Rankena

Filtras

- 23 Poroloninis filtras
- 24 Fiksatorius (Gofruotasis filtras)
- 25 Gofruotasis filtras
- 26 Popierinis filtro maišelis

Antgaliai

- 27 Plyšių valymo antgalis
- 28 Grindų valymo antgalis su šepečiu
- 29 Grindų valymo antgalis su gumine briaunele

C pav.

- 30 Filtro dėžutė

Veikimo aprašymas

Prietaisas yra su nerūdijančiojo plieno talpykla. Ratukai užtikrina didelį prietaiso manevringumą. Kai siurbiant drėgnai talpykla prisipildo, plūdė nutraukia siurbiamojo oro srautą. Papildomai prietaisas yra su pūtimo funkcija. Kad siurbiant prietaisas neįsielektrintų, jo apatinėje dalyje pritaisyta antistatinė grandinė.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Antgalių ir filtrų paskirties ženklai



Antgalis kilimams siurbti.



Antgalis lygiems paviršiams ir kietųjų dangų grindims siurbti.



Antgalis dulkešms ir nešvarumams iš plyšių ir tarpų siurbti.



Specialus antgalis minkštiesiems apmušalams ir čiužiniams siurbti.



Specialus antgalis automobiliams valyti.



Filtras skysčiams siurbti.



Filteras netinka skysčiams siurbti.



Filteras sausiems buitiniams, garažo ir dirbtuvių nešvarumams siurbti.

Techniniai duomenys

Sauso ir drėgnų valymo siurblys

..... **PWD 25 C4**

Vardinė įtampa U 220–240 V~, 50/60 Hz

Vardinė jėgimo galia P 1400 W

Ilgis Maitinimo laidas 4 m

Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)

Apsaugos laipsnis IPX4

Siurbiamoji galia 240 Air-Watt

Didžiausias neigiamasis slėgis 17 kPa

Tūrinis srautas 2,2 m³/min

Talpyklos tūris

– bendroji 25 l

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietais-
so naudojimo saugos nurodymai.

Saugos nurodymų apibūdinimas

▲ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nuro-
dymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudo-
tojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalo-
jimų.

▲ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nu-
rodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų
kūno sužalojimų.

▲ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nuro-
dymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudo-
tojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunku-
mo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurody-
mo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to ga-
lima patirti materialinės žalos.

Ženklaai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Atidžiai perskaitykite naudojimo inst-
rukciją. Susipažinkite su įrankio valdy-
mo elementais ir tinkamu jo nau-
dojimu.



Tik šaltiems pelenams*! Jei siurbia-
mų medžiagų temperatūra viršija
40 °C, kyla gaisro pavojus!



Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)



Filtro valymo sistemos mygtukas



Elektrinių įrankių neišmeskite su bui-
tinėmis atliekomis.

*Šalti pelenai – tai per pakankamai ilgą lai-
ką atvėšę pelenai, kuriuose nebėra rusenan-
čių žarijų. Prieš naudodami prietaisą tai galite
patikrinti pagalbiniais metaliniais įrankiais pažars-
tę pelenus. Šalti pelenai nebeskleidžia junta-
mos šilumos.

Saugi audojimo pradžia



Dėmesio! Kad ap-
sisaugotumėte nuo
elektros smūgio, su-
žalojimo ir gaisro pa-
vojaus, naudodami
elektrinius prietaisus
vadovaukitės šiomis
pagrindinėmis saugos
taisyklėmis:

Bendrieji nurodymai

- Atidžiai perskaitykite nau-
dojimo instrukciją. Susi-
pažinkite su įrankio valdy-
mo elementais ir tinkamu
jo naudojimu.

- Šį įrankį gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti įrankį ir suprato įrankio keliamus pavojus. Vaikams su įrankiu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

Paruošimas

- Prieš naudodami įrankį visada patikrinkite, ar maitinimo bei ilginamieji laidai yra be apgadavimo ar senėjimo požymių. Jei naudojant įrankį pažeidžiamas laidas, jį reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo; **NELIESKITE LAIDO, KOL**

JO NEATJUNGĖTE NUO TINKLO. Nenaudokite įrankio su pažeistu arba nusidėvėjusius laidu.

- Įsitikinkite, ar tinklo įtampa ir tinklo dažnis atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Prietaisas prie skirtingų tinklo dažnių prisiderina automatiškai.
- Įrankį junkite tik į elektros lizdą su pažaidos srove valdomu jungtuvu (RCD jungikliu), kurio vardinė pažaidos srovė ne didesnė nei 30 mA.
- Prietaisą junkite į elektros lizdą, apsaugotą mažiausiai 16 A saugikliu.
- Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio įrankio maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Prieš naudodami prietaisą visada patikrinkite, ar prietaisas tinkamai surinktas ir ar filtrai tinkamai įdėti. Niekada nesiurbki-

te be filtrų. Prietaisas gali sugesti.

- Niekada nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų. Netoliese esantys asmenys turi dėvėti apsauginius drabužius.

Naudojimas

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su įrankio taisyklių. Nenaudokite įrankio, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Draudžiama prietaisu siurbti žmones ir gyvūnus.
- Naudodami prietaisą, siurbimo žarnos ir antgalių niekada nenukreipkite į save ar kitus žmones, ypač į akis ir ausis. Kyla pavojus susižaloti.
- Dirbdami antgalių ir siurbimo vamzdžio nekelkite iki galvos. Kyla pavojus susižaloti.
- Nesiurbkite jokių karštų, įkaitusių, degių, sprogių ar sveikatai kenksmingų medžiagų. Šioms me-

džiagoms yra priskiriami ir karšti pelenai, benzinas, tirpikliai, rūgštys arba šarmai. Kyla gaisro ir sužalojimo pavojus.

- Stebėkite, kad nepažeistumėte maitinimo laidą per aštrias briaunas, prispausdami ar traukdami už laidą.
- Netraukite už maitinimo laidą norėdami ištraukti jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo arba patraukti įrankį. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio ir aštrių briaunų, neištepkite jo alyva.
- Jokiu būdu negabenkite įrankio veikiant pavarai.
- Išjunkite įrankį ir ištraukite jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
 - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,
 - prieš keisdami priedus,
 - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,
 - prieš tikrindami, valydamis ar kaip nors tvarkydami įrankį.

- Jei įrankis pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtinai iš karto jį patikrinkite:
 - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių ir jas pritvirtinkite,
 - patikrinkite, ar nėra apgadinių,
 - pakeiskite apgadintus priedus. Dėl remonto kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Prieš pastatydami įrankį ilgesniam laikui, leiskite varikliui atvėsti.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenkama teisės į garantiją.
- Įrankį gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Prireikus įrankį sutaisyti, visada kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei įrankis sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar pakeisti priedą, išjunkite

te pavara, atjunkite įrankį nuo maitinimo srovės ir leiskite įrankiui atvėsti.

- Kruopščiai prižiūrėkite įrankį ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Paruošimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Jungiamąjį kištuką į elektros lizdą junkite tik tada, kai įrankis bus visiškai parengtas naudoti.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

Įjungiklis / išjungiklis (1)

- Įjungimas: Į./išj. jungiklį (1) nustatykite į „I“ (I.JN.) padėtį.
- Išjungimas: Į./išj. jungiklį (1) nustatykite į „0“ (I.SJ.) padėtį.

Filtro valymo mygtukas (6)

- *Filtro valymo mygtukas, Žr. 53*

Oro srauto reguliatorius (21)

- Atidarius oro srauto reguliatorių: antgalis siurbia silpniau.

Fiksatorius (16)

Nustatykite teleskopinio siurbimo vamzdžio (18) ilgį.

1. Siurbimo vamzdžio (18) fiksatorių (16) nuspauskite į priekį ir laikykite nuspaustą.
2. Teleskopinio siurbimo vamzdžio (18) vidinę dalį nustatykite iki norimo ilgio.
3. Atleiskite siurbimo vamzdžio (18) fiksatorių (16).
4. Jei teleskopinio siurbimo vamzdžio (18) vidinė dalis neužsifiksuoja, pastumkite ją į priekį arba atgal iki kitos užsifiksavimo padėties.

Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas

Variklio galvutės išrinkimas (A pav.)

1. Atsklęskite talpyklos (9) sparčiuosius užraktus (10).

2. Nuimkite variklio galvutę (3).
Variklio galvutę (3) padėkite viršutine pu-
se žemyn.

Variklio galvutės surinkimas (A pav.)

1. Variklio galvutę (3) uždėkite ant talpyklos (10). Įjungimo / išjungimo jungiklis (1) nu-
kreiptas į siurbimo jungtį (14).
2. Užsklęskite talpyklos (9) sparčiuosius už-
raktus (10).

Surinkimas

Tiekiamas prietaisas

- Variklio galvutė (sumontuota)
- Gofruotasis filtras (sumontuota)
- 5 x Kojelė (su kreipiamuoju ratuku ir prie-
dų laikikliu) (nesurinktos).

Kojelių surinkimas (B pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (3).
2. Talpyklą (10) apačia į viršų padėkite ant
tvirtu pagrindo.
3. Kojeles (11) įkiškite į lizdus talpyklos apa-
čioje.
Kojelės girdimai užsifiksuoja.
4. Surinkite variklio galvutę (3).

Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas

Siurbimo žarnos surinkimas (A pav.)

1. Siurbimo žarnos (19) storąjį galą su fiksa-
toriumi (20) įkiškite į kurią nors jungtį:
 - Norėdami siurbti: Siurbimo jungtis (14)
(talpykloje)
 - Norėdami pūsti: Pūtimo jungtis (15)
(variklio galvutėje)
 Fiksatorius girdimai užsifiksuoja.

Siurbimo žarnos išrinkimas (A pav.)

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą siurbi-
mo žarnos (20) fiksatorių (19).
2. Siurbimo žarną (19) ištraukite iš jungties.

Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas

Apžvalga

Prietaise yra šie filtrai ir maišeliai:

- **Gofruotasis filtras (25)**
 - Sausasis siurbimas
 - Papildomai naudokite popierinį filt-
ro maišelį, kad gofruotasis filtras taip
greitai neužsikimštų.
 - *Filtro valymo mygtukas, Žr. 53*

- **Poroloninis filtras (23)**
 - Drėgnasis siurbimas
- **Popierinis filtro maišelis (26)**
 - Sausasis siurbimas

Gofruotojo filtro išrinkimas (C pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (3).
Variklio galvutę (3) padėkite viršutine pu-
se žemyn.
2. Atsklęskite gofruotojo filtro (25) fiksatorių
(24).
3. Išimkite gofruotąjį filtrą (25).

Gofruotojo filtro surinkimas (C pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (3).
Variklio galvutę (3) padėkite viršutine pu-
se žemyn.
2. Prireikus išimkite poroloninį filtrą (23).
3. Gofruotąjį filtrą (25) uždėkite ant filtro dė-
žutės (30).
4. Jei gofruotasis filtras (25) iš karto nepri-
glunda, sukite dangtelį, kol gofruotasis fil-
tras pajudės variklio galvutės (3) kryptimi.
5. Užsklęskite gofruotojo filtro (25) fiksatorių
(24).
6. Surinkite variklio galvutę.

Filtro maišelio surinkimas (D pav.)

Tai popierinio filtro maišelio (26) surinkimo
instrukcija.

1. Išrinkite variklio galvutę (3).
Variklio galvutę (3) padėkite viršutine pu-
se žemyn.
2. Filtro maišelį talpykloje (10) užmaukite ant
siurbimo jungties (14). Filtro maišelio an-
gos sandarinimo žiedas turi visiškai ap-
gaubti siurbimo jungties sienelę.
3. Surinkite variklio galvutę.

Filtro maišelio išrinkimas (D pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (3).
Variklio galvutę (3) padėkite viršutine pu-
se žemyn.
2. Filtro maišelį galite išimti.
3. Surinkite variklio galvutę.

Poroloninio filtro išrinkimas (C pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (3).
Variklio galvutę (3) padėkite viršutine pu-
se žemyn.
2. Atsargiai išimkite poroloninį filtrą (23).

Poroloninio filtro surinkimas (C pav.)

Naudokite tik sausą filtrą.

1. Išrinkite variklio galvutę (3).

Variklio galvutę (3) padėkite viršutine puše žemyn.

2. Poroloninį filtrą (23) šiek tiek suvyniokite.
3. Poroloninį filtrą užtraukite ant filtro dėžutės (30).
4. Atvyniokite poroloninį filtrą, kad jis būtų lygus.
5. Surinkite variklio galvutę.

Antgalio pasirinkimas

Grindų valymo antgalis su gumine briaunele (29)

- Drėgnasis siurbimas

Grindų valymo antgalis su šepėčiu (28)

- Sausasis siurbimas

Plyšių valymo antgalis (27)

- Plyšiams, kampams ir radiatoriams išsiurbti

Antgalio surinkimas ir išrinkimas

Antgalius galima lengvai užmauti ant siurbimo vamzdžio (18), suimamosios dalies (22) arba siurbimo žarnos (19) ir nuo jų nuimti.

Naudojimas

Įsielektrinimas

Kad siurbiant prietaisas neįsielektrintų, jo apatinėje dalyje pritaisyta antistatinė grandinė. Nepaisant to, naudojant prietaisą elektrosrovė atskirais atvejais gali nepavojingai nukristi. Jūs galite pasirūpinti, kad tokie nukrėtimai įvyktų rečiau. Atkreipkite dėmesį į šią informaciją:

- **Didelis oro drėgnis**
Pasirūpinkite, kad atitinkame kambaryje oro drėgnis būtų didesnis. Kai drėgnis per mažas, statinė elektra linkusi labiau kauptis.
- **Venkite tiesioginio sąlyčio su oda**
Naudodami prietaisą mūvėkite gumines pirštines.
- **Reguliariai išelektrinkite**
Vamzdžiu palieskite kitus metalinius daiktus, pvz., kėdės ar stalo kojas.
- **Susiurbti nešvarumai**
Susiurbti nešvarumai / dulksės (ypač mineralinės medžiagos) gali įsielektrinti. Todėl reguliariai ištuštinkite ir išvalykite talpyklą.

Sausasis siurbimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nesiurbkite jokių sveikatai kenksmingų medžiagų. Manoma, kad kieto-

sios medienos, pvz., buko ar ažuolo dulksės bei akmens dulksės ir asbestas gali sukelti vėžį.

Keitimo

- Niekada nesiurbkite be filtrų!
- Popierinis filtro maišelis netinka smulkioms dulksėms siurbti.

Leidžiami filtrai ir antgaliai

- **Filtras**
 - Gofruotasis filtras (25)
- **Filtro maišelis**
 - Popierinis filtro maišelis (rekomenduojama)
 - be
- **Antgaliai**
 - visos

Drėgnasis siurbimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Draudžiama siurbti degius, sprogius, esdinančius ar kitokius sveikatai pavojingus skysčius.

Keitimo

- Niekada nesiurbkite be filtrų!
- Kai siurbiant drėgnai talpykla (10) prisipildo, plūdė nutraukia siurbiamojo oro srautą. Išjunkite prietaisą ir ištuštinkite talpyklą (10), žr. *Valymas, Žr. 53*.
- Stebėkite, kad ne visas siurbimo antgalis būtų vandenyje ir jis visada įsiurbtų šiek tiek oro.
- Talpykla netinka skysčiams laikyti. Po drėgnojo siurbimo ištuštinkite talpyklą.
- Drėgnai siurbdami atminkite, kad siurblys visada turi būti aukščiau nei siurbiamo vandens paviršius. Antraip gali pasireikšti sifono efektas.

Leidžiami filtrai ir antgaliai

- **Filtras**
 - Poroloninis filtras (23)
- **Filtro maišelis**
 - be
- **Antgaliai**
 - Grindų valymo antgalis (29)
 - be

Pūtimas

Pasiruošimas pūtimo funkcijai (E pav.)

1. Išimkite filtrus ir filtro maišelius.
Žr. *Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas, Žr. 51*.

2. Siurbimo žarną (19) įkiškite į pūtimo jungtį (15).
žr. *Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas, Žr. 51.*

Įjungimas ir išjungimas

Paruošimas

1. Visiškai nuvyniokite siurbimo žarną (19).
2. Paruoškite prietaisą norimai funkcijai: filtrą, filtro maišelį, siurbimo žarną, siurbimo vamzdis, antgalis
3. Įrankio jungiamąjį kištuką įkiškite į elektros lizdą.

Įjungimas

1. Įj./išj. jungiklį (1) nustatykite į „I“ (JN.) padėtį.

Išjungimas

1. Įj./išj. jungiklį (1) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį.
2. Kai dirbdami darote pertraukas, teleskopinį siurbimo vamzdį (18) apkaba (17) galite įkabinti į siurbimo vamzdžio laikiklį (8).
3. Palikdami neprižiūrimą įrankį ar baigę darbą, ištraukite įrankio tinklo kištuką iš elektros lizdo.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo, jei:

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

Valymas

NUORODA! Sugadinimo pavojus! Netinkamai valydami galite sugadinti prietaisą. Ant prietaiso niekada nepurkškite vandens. Nenaudokite agresyvių valiklių ar tirpiklių.

Bendrasis valymas

1. Ištuštinkite talpyklą (10).
2. Talpyklą (10) išvalykite drėgna šluoste.
3. Gofruotąjį filtrą (25) išpurtykite ir išvalykite teptuku ar dulkių šluotele.

4. Poroloninį filtrą (23) išplaukite drungnu vandeniu bei muilu ir leiskite išdžiūti.
5. Pakeiskite prisipildžiusį popierinį filtro maišelį (26) (kaip užsisakyti papildomai, žr. *Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 56*).

Skysčių išpylimas iš talpyklos

1. Talpyklą (10) pastatykite taip, kad talpykloje esantis skystis galėtų ištekti pro išleidimo angą (13).
2. Nuimkite išleidimo angos (13) gaubtelį. Pasukite ☺.
3. Ištuštinkite talpyklą (10).
4. Uždėkite išleidimo angos (13) gaubtelį. Pasukite ☺.

Filtro valymo mygtukas

NUORODA! Sugadinimo pavojus! Filtro valymo funkciją galima naudoti tik gofruotajam filtrui. Jei įdėtas kitoks filtras, jį išvalykite rankomis.

Jei prietaisas ima siurbti silpniau, paspausdami filtro valymo mygtuką galite padidinti siurbimo galią.

1. Įjunkite prietaisą.
2. Uždenkite siurbimo žarnos (19) įsiurbimo angą. Tam siurbimo žarną prispauskite prie grindų.
3. Keletą sekundžių spauskite filtro valymo mygtuką (6).

Pro gofruotąjį filtrą pučiamas oras pašalina liekanas ir nešvarumus.

4. Veiksmą pakartokite keletą kartų.

Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Keitimo

- Talpykla netinka skysčiams laikyti. Po drėgnojo siurbimo ištuštinkite talpyklą.

Paruošimas (F pav.)

1. Maitinimo laidą (7) užvyniokite ant laikiklio (5).
2. Sustumkite teleskopinį siurbimo vamzdį (18), o apkabą (17) įkiškite į siurbimo vamzdžio laikiklį (8).

- Siurbimo žarną (19) užvyniokite ant prietaiso, o suimamąją dalį (22) įkiškite į siurbimo vamzdį (18).
- Kitus priedus įkiškite į priedų laikiklius (4) variklio galvutėje (3) ir kojėlėse (11).

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio nau-

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis neįsijungia	Įjungimo / išjungimo jungiklis (1) išjungtas	Patikrinkite įjungimo / išjungimo jungiklio (1) padėtį
	Nėra maitinimo įtampos	Patikrinkite elektros laidą, maitinimo laidą, jungiamąjį kištuką ir saugiklį; prireikus paveskite elektrikai sutaisyti.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis (1)	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Nusidėvėjo angliniai šepetėliai	
	Sugedo variklis	
Maža siurbiamoji galia arba prietaisas nesiurbia	Siurbimo žarna (19) arba antgaliai užsikimšo	Pašalinkite užsikimšimo ir užsiblokavimo priežastį
	Siurbimo vamzdis (18) netinkamai surinktas	Tinkamas teleskopinio vamzdžio (18) surinkimas
	Talpykla (10) atidaryta	<i>Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas, Žr. 50</i>
	Talpykla (10) pilna	Talpyklos 10 ištuštinimas
	Prisipildė arba užsikimšo filtrai (23/25/26)	Ištuštinkite, išvalykite arba pakeiskite filtrus (23/25)
	Neteisinga plūdės padėtis filtro dėžutėje (30) (pvz., dėl trūkčiojančių judesių)	Išjunkite prietaisą, kad plūdė nusileistų, o po to vėl įjunkite
	Plūdė filtro dėžutėje (30) sugedo	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

dojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojas įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektrinius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius. Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbiniams priemonėms be elektrinių dalių.

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Plūdė neuždaro siurbimo angos	Plūdė filtro dėžutėje (30) nejuoda	Atlaisvinkite plūdę
	Plūdė filtro dėžutėje (30) sugedo	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Iš prietaiso išpučiamos dulksės arba nešvarumai	Neįdėti arba neteisingai įdėti filtrai (23/25/26)	<i>Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas, Žr. 51</i>

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsiųgto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remontą darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvintų dalių kategorijos (pvz., Filtras), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadintas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimui, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimosi garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 485994_2501).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite *parkside-diy.com* **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nu-

rodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje *parkside-diy.com* galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į *parkside-diy.com*. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 485994_2501, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekiate su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center*, Žr. 56

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
3	Variklio galvutė (EU)	72079326
9	Spragtukinis užraktas	91105844
10	Talpykla	91106133
11	Kojelė (su kreipiamuoju ratuku ir priedų laikikliu) (x5)	91105502
12	Antistatinė grandinė	91105503
18	Teleskopinis siurbimo vamzdis	91105849
19	Siurbimo žarna	91105846
22	Rankena	91104782
23	Poroloninis filtras, 3 vnt. pakuotė	91106134
26	Popierinis filtro maišelis, 5 vnt. pakuotė	30250133

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirinkti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 0800 33062

Kontaktinė forma

parkside-diy.com

IAN 485994_2501

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekiate su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
27	Plyšių valymo antgalis	91099005
28	Grindų valymo antgalis su šepėčiu	91105847
29	Grindų valymo antgalis su gumine briaunele	91105848

Papildomai galima įsigyti

Pavadinimas	Užsakymo Nr.
apmušalų antgalis (juodas)	72800040
automobilio antgalis (juodas)	91096445

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Sauso ir drėgno valymo siurblys**
 Modelis: **PWD 25 C4**
 Serijos numeris: 000001–458000
 Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:


2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.


Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
 EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
 EN IEC 63000:2018**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 VOKIETIJA
 05.09.2025


 Christian Frank
 Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

Sissejuhatus	58
Sihipärane kasutamine.....	58
Tarnekomplekt/tarvikud.....	58
Ülevaade.....	59
Funktsiooni kirjeldus.....	59
Piktogrammide düüside ja filtrite kasutamiseks.....	59
Tehnilised andmed.....	60
Ohutusjuhised	60
Ohutusjuhiste tähendus.....	60
Pildimärgid ja sümbolid.....	60
Ohutu kasutuselevõtmine.....	60
Ettevalmistus	63
Juhtelemendid.....	63
Mootorpea monteerimine ja demonteerimine.....	63
Montaaž.....	63
Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine.....	64
Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine.....	64
Otsiku valimine.....	64
Kasutamine	65
Elektrostaatiline laeng.....	65
Kuivimine.....	65
Märgimine.....	65
Puhumine.....	65
Sisse- ja väljalülitamine.....	65
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	66
Puhastamine.....	66
Hooldus.....	66
Ladustamine.....	66
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	66
Veaotsing	67
Service	67
Garantii.....	67
Remonditeenus.....	68
Service-Center.....	69
Importija.....	69
Varuosad ja tarvikud	69
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	70
Lautusjoonis	103

Sissejuhatus

Palju õnne uue märg-/kuivimur ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist). Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.

Ei ole välistatud, et üksikjuhtudel on seadme juures või seadmes või voolikutest vee jääkoguseid. See ei ole puudus või defekt ja ei ole põhjus muretsemiseks.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Märg- ja kuivimine kodumajapidamises, nagu nt majapidamises, hobiruumis, autos või garaažis
- puhurina
- Vee imemine

Plahvatusohtlike või tervistkahjustavate ainete ning põlevate vedelike imemine on keelatud.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

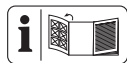
Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Mootorpea
 - Mahuti
 - Teleskoop-imemistoru
 - Kurdfilter (eelmonteeritud)
 - Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- Järgmised osad asuvad tarnimisel mahutis
- 5 x Jalg (koos juhtrulli ja tarvikukinnitusega)
 - Imemisvoolik
 - Käepide
 - Vahtmaterjalist filter
 - Paberist filtrikott
 - Harjaga pörandaotsik
 - Kummiliistuga pörandaotsik
 - Vuugiotsik

Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehel.

- 1 Sisse-/väljalüüti
- 2 Kandesang
- 3 Mootorpea
- 4 Tarvikute hoidik
- 5 Hoidik (Toitejuhe)
- 6 Filtripuhastuse klavh
- 7 Toitejuhe
- 8 Imemistoru hoidik
- 9 Snepperlukk
- 10 Mahuti
- 11 Jalg (koos juhtrulli ja tarvikukinnitusega)
- 12 Antistaatiline kett
- 13 Väljalaskeava
- 14 Imemise ühendus
- 15 Puhumise ühendus

Tarvikud

- 16 Lukustus (Teleskoop-imemistoru)
- 17 Hoidenina (Teleskoop-imemistoru)
- 18 Teleskoop-imemistoru
- 19 Imemisvoolik
- 20 Lukustus (Imemisvoolik)
- 21 Õhuregulaator
- 22 Käepide

Filter

- 23 Vahtmaterjalist filter
- 24 Lukustus (Kurdfilter)
- 25 Kurdfilter
- 26 Paberist filtrikott

Otsikud

- 27 Vuugiotsik
- 28 Harjaga pörandaotsik
- 29 Kummiliistuga pörandaotsik

joon. C

- 30 Filtrikorv

Funktsiooni kirjeldus

Seade on varustatud roostevabast terasest mahutiga. Rullid tagavad seadme hea liikuvuse. Märgimisel katkestab ujuk imetava õhuvoolu, kui mahuti on täis. Täiendavalt on seadmel puhumisfunktsioon.

Elektrostaatilise laengu vältimiseks imemise ajal on seadme alumisele küljele monteeritud antistaatiline kett.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Piktogrammid düüside ja filtrite kasutamiseks



Otsik vaipadelt imemiseks.



Düüs imemiseks siledatelt ja kõvadelt pindadelt ning pörandatelt.



Düüs tolmu ja mustuse imemiseks vuukidest ja pragudest.



Spetsiaalne düüs polstrite ja madratsite imemiseks.



Spetsiaalne otsik auto puhastamiseks.



Filter vedelike imemiseks.



Filter ei ole sobiv vedelike imemiseks.



Filter kuiva mustuse imemiseks kodumajapidamisest, garaazist ja töökojast.



Filteri puhastussüsteemi klahv



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Tehnilised andmed

Märg-/kuivimur	PWD 25 C4
Nimipinge <i>U</i>	220–240 V~, 50/60 Hz
Nimisisendvõimsus <i>P</i>	1400 W
Pikkus Toitejuhe	4 m
Kaitseklass	II (topeltisolatsioon)
Kaitseaste	IPX4
Imemisvõimsus	240 Air-Watt
Maksimaalne alarõhk	17 kPa
Vooluhulk	2,2 m ³ /min
Mahuti maht	
– bruto	25 l

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

Ohutusjuhiste tähendus

▲ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

▲ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

▲ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammide seadmel



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.



Ainult külma tuha jaoks*! Kui imetava materjali temperatuur ületab 40 °C, esineb tuleoht!



Kaitseklass II (topeltisolatsioon)

*„Külm tuhk“ on selline tuhk, mis on piisavalt kaua jahtunud ja ei sisalda enam hõõguvaid osi. Seda saab tuvastada, kui rehitseda tuhka metallist abivahendiga enne seadme kasutamist. Külm tuhk ei eralda enam märgatavat soojustkiirgust.

Ohutu kasutuselevõtmine



Tähelepanu! Elektriseadmete kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgida järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid:

Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jalgitakse või kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisest tulenevaid ohte. Lapsed

ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

- Arvestage, et teiste inimestega juhtuda võivate õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.
- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.

Ettevalmistus

- Kontrollige enne kasutamist alati ühenduskaabli ja pikenduskaabli kahjustuste või vananemise tunnuste esinemist. Kui juhe saab kasutamise ajal kahjustada, tuleb see koheselt toitevõrgust lahutada, **ÄRGE PUUDUTAGE SEDA ENNE VÕRGUST LAHUTAMIST**. Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud või kulunud.
- Jälgige, et võrgupinge ja võrgusagedus vastavad tüübisildil toodud andmetele. Kohandumine erinevate võrgusagedustega toimub automaatselt.
- Ühendage seade ainult mitte üle 30 mA nomi-

naalse rikkevooluga rikkevoolu kaitseseadisega (FI-lüliti) varustatud pistikupessa.

- Ühendage seade pistikupessa, millel on vähemalt 16 A kaitse.
- Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada. Pöörduge teeninduskeskusesse.
- Kontrollige alati enne seadme kasutamist, et seade oleks õigesti kokku pandud ja et selle filter oleks õiges asendis. Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita. Seade võiks saada kahjustada.
- Ärge mitte kunagi käitage seadet, kui selle läheduses on lapsi või loomi. Läheduses asuvad isikud peavad kandma kaitseriietust.

Käitamine

- Olge tähelepanelik, jälgi-ge mida te teete ja tööta-ge seadmega arukalt. Är-

ge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimas-tite, alkoholi või ravimite mõju all.

- Inimeste ja loomade pealt ei tohi seadmega imeda.
- Ärge mitte mingil juhul suunake imemisvoolikut ja otsikuid töötamise ajal enda ega teiste inimeste poole, iseäranis mitte silmade ja kõrvade poole. Esineb vigastusohu.
- Otsikud ja imemistoru ei tohi töötamise ajal ulatuda pea kõrgusele. Esineb vigastusohu.
- Ärge imege kuumi, hõõguvaid, põlevaid, plahvatusohtlikke või tervistkahjustavaid aineid. Nende hulka kuuluvad muuhulgas kuum tuhk, bensiin, lahustid, happed või leelised. Esineb tulekahju- ja vigastusohu.
- Jälgige, et võrguühenduskaabel ei saaks kahjustada selle tõmbamisest üle teravate servade, kinnikiilumisest või kaablist tõmbamisel.
- Ärge kasutage ühenduspistiku pistikupesast väljatõmbamiseks või seadme tõmbamiseks toitejuhet. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Ärge mitte kunagi transportige seadet ajal, kui ajam töötab.
- Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Veen-duge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
 - alati kui te eemaldute seadme juurest,
 - enne tarvikute vahetamist,
 - enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist,
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist.
- Kui seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine:
 - kontrollige lahtisi osi ja kinnitage need,
 - kontrollige kahjustusi,
 - vahetage kahjustatud tarvikud. Remontide korral pöörduge teeninduskeskusesse.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

- Enne seadme pikemaks ajaks käest ärapanekut laske mootoril jahtuda.
- Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
- Seadet tohib avada ainult volitatud elektrikalisik. Pöörduge remontide korral alati meie teeninduskeskusesse.
- Kui seade on puhastamiseks, seadistamiseks, ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis lülitage ajam välja, lahutage seade vooluvastusest ja laske seadmel jahtuda.
- Käsitsege seadet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

Ettevalmistus

▲ HOIATUS! Vigastusohut soovimatult käivitava seadme tõttu. Ühendage ühenduspistik pistikupessa alles siis, kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

Sisse-/väljalüliti (1)

- Sisselülitamine: Seadke sisse-/väljalüliti (1) asendisse „I“ (SEES).
- Väljalülitamine: Seadke sisse-/väljalüliti (1) asendisse „0“ (VÄLJAS).

Filtripuhastuse klahv (6)

- Filtri puhastusklahv, lk 66

Õhuregulaator (21)

- Õhuregulaatori avamine: Imemisjõud otsikult väiksem.

Lukustus (16)

Seadistage teleskoop-imemistoru (18) pikkus.

1. Vajutage lukustust (16) imemistorul (18) ettepoole ja hoidke.
2. Seadistage teleskoop-imemistoru (18) sisemine osa soovitud pikkusele.
3. Laske lukustus (16) imemistorul (18) lahti.
4. Kui teleskoop-imemistoru (18) sisemine osa ei fikseeru, lükake seda järgmise astmeni ettepoole või tahapoole.

Mootorpea monteerimine ja demonteerimine

Mootorpea demonteerimine (joon. A)

1. Vabastage kiirlukud (9) mahutil (10).
2. Võtke mootorpea (3) ära. Asetage mootoriga pea (3) ülaküljega allapoole.

Mootorpea monteerimine (joon. A)

1. Asetage mootorpea (3) mahutile (10). Sisse-/väljalüliti (1) on suunatud imemise ühendusele (14).
2. Lukustage kiirlukud (9) mahutil (10).

Montaaž

Tarneolek

- Mootorpea (eelmonteeritud)
- Kurdfilter (eelmonteeritud)
- 5 x Jalg (koos juhrulli ja tarvikukinnitusega) (monteerimata).

Jalgade monteerimine (joon. B)

1. Demonteerige mootorpea (3).
2. Asetage mahuti (10) alumise küljega ülespoole tugevale alusele.
3. Asetage jalad (11) mahuti alumisel küljel kinnitustesse.

Jalad fikseeruvad kuuldavalt.

4. Monteerige mootorpea (3).

Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine

Imemisvooliku monteerimine (joon. A)

1. Ühendage imemisvooliku (19) jäme ots lukustusega (20) ühendusse:
 - Imemine: Imemise ühendus (14) (mahutil)
 - Puhumine: Puhumise ühendus (15) (mootorpeal)

Lukustus fikseerub kuuldavalt.

Imemisvooliku demonteerimine (joon. A)

1. Vajutage lukustust (20) imemisvoolikule (19) ja hoidke.
2. Tõmmake imemisvoolik (19) ühendusest välja.

Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine

Ülevaade

Seedmel on järgmised filtrid ja kotid:

- **Kurdfilter (25)**
 - Kuivimemine
 - Kasutage põhimõtteliselt täiendavalt paberist filtrikotti, et kurdfilter ei ummistuks liiga kiiresti.
 - *Filtri puhastusklahv, lk 66*
- **Vahtmaterjalist filter (23)**
 - Märgimemine
- **Paberist filtrikott (26)**
 - Kuivimemine

Kurdfiltri demonteerimine (joon. C)

1. Demonteerige mootorpea (3).
Asetage mootoriga pea (3) ülaküljega allapoole.
2. Vabastage lukustus (24) kurdfiltril (25).
3. Eemaldage kurdfilter (25).

Kurdfiltri monteerimine (joon. C)

1. Demonteerige mootorpea (3).
Asetage mootoriga pea (3) ülaküljega allapoole.
2. Demonteerige vajadusel vahtmaterjalist filter (23).
3. Paigutage kurdfilter (25) filtrikorvile (30).
4. Kui kurdfilter (25) ei puutu koheselt vastu, keerake lukku, kuni kurdfilter liigub mootorpea (3) suunas.
5. Lukustage lukustus (24) kurdfiltril (25).

6. Monteerige mootoriga pea.

Filtrikoti monteerimine (joon. D)

Juhend kehtib paberist filtrikotile (26).

1. Demonteerige mootorpea (3).
Asetage mootoriga pea (3) ülaküljega allapoole.
2. Tõmmake filtrikott mahuti (10) piires üle imemise ühenduse (14). Tihendusrõngas filtrikoti aval peab ümbritsema täielikult imemise ühenduse.
3. Monteerige mootoriga pea.

Filtrikoti demonteerimine (joon. D)

1. Demonteerige mootorpea (3).
Asetage mootoriga pea (3) ülaküljega allapoole.
2. Võite filtrikoti välja võtta.
3. Monteerige mootoriga pea.

Vahtmaterjalist filtri demonteerimine (joon. C)

1. Demonteerige mootorpea (3).
Asetage mootoriga pea (3) ülaküljega allapoole.
2. Eemaldage ettevaatlikult vahtmaterjalist filter (23).

Vahtmaterjalist filtri monteerimine (joon. C)

Paigaldage ainult kuiv filter.

1. Demonteerige mootorpea (3).
Asetage mootoriga pea (3) ülaküljega allapoole.
2. Kerige vahtmaterjalist filtrit (23) veidi lahti.
3. Tõmmake vahtmaterjalist filter üle filtrikorvi (30).
4. Rullige vahtmaterjalist filter siledaks.
5. Monteerige mootoriga pea.

Otsiku valimine

Kummiliistuga pörandaotsik (29)

- Märgimemine

Harjaga pörandaotsik (28)

- Kuivimemine

Vuugiotsik (27)

- Imemine vuukidest, nurkadest ja küttekehadelt

Otsiku monteerimine ja demonteerimine

Otsikuid saab lihtsalt imemistorule (18), käepidemele (22) või imemisvoolikule (19) paigaldada ja sealt eemaldada.

Kasutamine

Elektrostaatiline laengu

Elektrostaatilise laengu vältimiseks imemise ajal on seadme alumisele küljele monteeritud antistaatiline kett. Siiski võib kasutamise ajal üksikjuhtudel esineda ohutuid elektrilööke. Nende elektrilööke esinemist saate vähendada. Jälgige järgmisi punkte:

- **Kõrge õhuniiskus**
Tagage vastavas toas kõrgem õhuniiskus. Liiga madal võib staatilist elektrit soodustada.
- **Mitte lasta otse sattuda nahale**
Kandke käitamise ajal kummikindaid.
- **Regulaarne mahalaadimine**
Hoidke toru vastu teisi metallist esemeid nagu nt tooli- või lauajalgu.
- **Kokkuimetud mustus**
Sisseimetus mustus/tolm (iseäranis mineraalsed ained) võivad tekitada elektrostaatilist laengut. Tühjendage ja puhastage mahutit seetõttu regulaarselt.

Kuivimemine

▲ HOIATUS! Ärge imege tervistkahjustavaid aineid. Kõvade põrandate (nt pöök või tamm) tolmu ning kivitolmu ja asbesti loetakse potentsiaalselt vähkitekitaavaks.

Juhised

- Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita!
- Paberist filtrikott ei ole peentolmu imemiseks sobiv.

Lubatud filtrid ja otsikud

- **Filter**
 - Kurdfilter (25)
- **Filtrikott**
 - Paberist filtrikott (soovitav)
 - ilma
- **Otsikud**
 - kõik

Märgimemine

▲ HOIATUS! Põlevate, plahvatusohtlike, söövitavate või teiste tervistkahjustavate vedelike imemine on keelatud.

Juhised

- Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita!
- Märgimemisel katkestab ujuk imetava õhuvoolu, kui mahuti (10) on täis. Lülitage

seade välja ja tühjendage mahuti (10), vt *Puhastamine, lk 66*.

- Jälgige, et imemisotsik ei oleks täielikult vees, et alati imetakse veidi õhku.
- Mahuti sobib vedelike säilitamiseks. Tühjendage mahuti pärast märgimemist.
- Jälgige märgimemisel, et imur peab seisma alati kõrgemal kui imetav veepind. Vastasel juhul võiks tekkida sifooni efekt.

Lubatud filtrid ja otsikud

- **Filter**
 - Vahtmaterjalist filter (23)
- **Filtrikott**
 - ilma
- **Otsikud**
 - Põrandaotsik (29)
 - ilma

Puhumemine

Puhumisfunktsiooni ettevalmistamine (joon. E)

1. Eemaldage filter ja filtrikott.
Vt Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine, lk 64.
2. Ühendage imemisvoolik (19) puhumise ühendusse (15).
vt Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine, lk 64.

Sisse- ja väljalülitamine

Ettevalmistus

1. Kerige imemisvoolik (19) täielikult lahti.
2. Valmistage seade soovitud funktsiooni jaoks ette: Filter, filtrikott, imemisvoolik, imemistoru, otsik
3. Ühendage seadme ühenduspistik pistikupesasse.

Sisselülitamine

1. Seadke sisse-/väljalüliti (1) asendisse „I“ (SEES).

Väljalülitamine

1. Seadke sisse-/väljalüliti (1) asendisse „0“ (VÄLJAS).
2. Tööpauside ajal saate teleskoop-imemistoru (18) kinnitusninaga (17) kinnitada imemistoru hoidiku (8) külge.
3. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, tõmmake seadme ühenduspistik pistikupesast välja.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

⚠ HOIATUS! Elektrilöök! Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

Puhastamine

MÄRKUS! Kahjustusohu! Asjatundmatu puhastamine võib seadet kahjustada. Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega. Ärge kasutage teravaid puhastusvahendeid või lahusteid.

Üldine puhastus

1. Tühjendage mahuti (10).
2. Puhastage mahutit (10) niiske lapiga.
3. Klappige (25) kurdfilter puhtaks ja puhastage see pintsliga või käsiharja abil.
4. Peske vahtmaterjalist filtrit (23) leige vee ja seebiga ja laske kuivada.
5. Vahetage täis paberist filtrikott (26) (järeltellimine vt *Varuosad ja tarvikud*, lk 69).

Vedelike tühjendamine mahutist

1. Paigutage mahuti (10) nii, et mahutis olev vedelik saab väljalaskeavast (13) ära voolata.
2. Eemaldage väljalaskeava kork (13). Keerake ⤵.
3. Tühjendage mahuti (10).
4. Monteerige väljalaskeava kork (13). Keerake ⤴.

Filtri puhastusklahv

MÄRKUS! Kahjustusohu! Filtri puhastusfunktsiooni tohib kasutada ainult kurdfiltriga. Kui on paigaldatud teine filter, puhastage seda käsitsi.

Väheneva imemisvõimsuse korral saate filtri puhastusklahvi vajutamisega imemisvõimsust parandada.

1. Lülitage seade sisse.
2. Sulgege imemisvooliku (19) imemisava. Suruge selleks imemisvoolik põrandale.
3. Vajutage filtri puhastusklahvi (6) mõned sekundid.

Läbi kurdfiltrit puhutakse õhku, et eemaldada jäägid ja mustus.

4. Korrake toimingut mõned korrad.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- lastele kättesaamatus kohas

Juhised

- mahuti sobib vedelike säilitamiseks. Tühjendage mahuti pärast märgimemist.

Ettevalmistus (joon. F)

1. Kerige võrguühendusjuhe (7) hoidikule (5) peale.
2. Lükake teleskoop-imemistoru (18) kokku ja pistke hoidenina (17) imemistoru hoidikule (8).
3. Kerige imemisvoolik (19) ümber seadme ja lükake käepide (22) imemistorusse (18).
4. Asetage täiendavad tarvikud tarvikute hoidikutesse (4) mootorpeal (3) ja jalgadel (11).

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaia lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,

- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Sisse-/väljalüliti (1) välja lülitatud	Sisse-/väljalüliti (1) asendi kontrollimine
	Võrgupinge puudub	Kontrollige pistikupesa, toitejuhet, ühenduspistikut, kaitsmeid ning laske vajaduse korral elektrilaisikul remontida.
	Sisse/väljalüliti (1) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Süsiharjad kulunud	
	Mootor defektne	
Väike või puuduv imemisvõimsus	Imemisvoolik (19) või otsikud ummistunud	Kõrvaldage ummistused ja takistused
	Imemistoru (18) ei ole korrektselt kokku pandud	Teleskoopotoru (18) õigesti kokkupanemine
	Mahuti (10) lahti	<i>Mootorpea monteerimine ja demonteerimine, lk 63</i>
	Mahuti (10) täis	Mahuti (10) tühjendamine
	Filter (23/25/26) täis või ummistunud	Tühjendage, puhastage või asendage filter (23/25)
	Ujuk filtrikorvis (30) vales asendis (nt järskude liikumiste tõttu)	Lülitage seade välja, et ujuk langeks alla, seejärel lülitage siis seade uuesti sisse
	Ujuk filtrikorvis (30) on defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Ujuk ei sulge imemisava	Ujuk filtrikorvis (30) ei liigu	Vabastage ujuk
	Ujuk filtrikorvis (30) on defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Seadmest puhutakse välja tolmu või mustust	Filter (23/25/26) puudub või ei ole korrektselt monteeritud	<i>Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine, lk 64</i>

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmiseega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Filter) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoia-tatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte-töõnduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 485994_2501), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**,

mille leiате lehelt *parkside-diy.com* kate-goorias **Teenus** teel.

- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning mil-lal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraam-tuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numברי (IAN) 485994_2501 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garanti alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Seal saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta-dud.
- **Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defekt-sed seadmed tasuta.

Service-Center



Service Eesti
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 485994_2501

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 69*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
3	Mootorpea (EU)	72079326
9	Snepperlukk	91105844
10	Mahuti	91106133
11	Jalg (koos juhtrulli ja tarvikukinnitusega) (x5)	91105502
12	Antistaatiline kett	91105503
18	Teleskoop-imemistoru	91105849
19	Imemisvoolik	91105846
22	Käepide	91104782
23	Vahtmaterjalist filter, pakend 3 tk	91106134
26	Paberist filtrikott, pakend 5 tk	30250133
27	Vuugiotsik	91099005
28	Harjaga pörandaotsik	91105847
29	Kummiliistuga pörandaotsik	91105848

Lisaks on saadaval

Nimetus	Tellimuse nr.
pehmendusotsik (must)	72800040
auto otsik (must)	91096445

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Märg-/kuivimur**

Mudel: **PWD 25 C4**

Seerianumber: 000001–458000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
05.09.2025

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads	71
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	71
Piegādes komplektācija/piederumi.....	72
Pārskats.....	72
Darbības apraksts.....	72
Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas.....	72
Tehniskie dati.....	73
Drošības norādījumi	73
Drošības norādījumu nozīme.....	73
Piktogrammas un simboli.....	73
Droša ierīces ekspluatācijas sākšana.....	73
Sagatavošanās	76
Vadības elementi.....	76
Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana.....	77
Montāža.....	77
Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana.....	77
Filtra un filtra maiņa uzmontēšana un nomontēšana.....	77
Sprauslas izvēle.....	78
Darbība	78
Elektrostatiskā uzlāde.....	78
Sausā sūkšana.....	78
Mitrā sūkšana.....	78
Pūte.....	79
Ieslēgšana un izslēgšana.....	79
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	79
Tīrīšana.....	79
Apkope.....	79
Uzglabāšana.....	79
Likvidēšana un vides aizsardzība	80
Kļūdu meklēšana	80
Service	81
Garantija.....	81
Remonta serviss.....	82
Service-Center.....	82
Importētājs.....	83
Rezerves daļas un piederumi	83
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	84
Klaidskats	103

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstruments"). Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.

Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai šļūtenēs būs atrodamas ūdens paliekas. Tas nav uztverams kā trūkums vai defekts un nevar būt par pamatu reklamācijas iesniegšanai.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzi arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietojumiem:

- Šķidrumu un sausu netīrumu uzsūkšana ēkās, piemēram, māsaimniecības telpās, mājas darbnīcā, automašīnā vai garāžā
- kā pūtējs
- Ūdens uzsūkšana

Aizliegts uzsūkt eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas, kā arī degošus šķidrumus.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Piegādes komplektācija/ piederumi

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

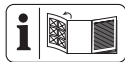
Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Motora bloks
- Tvertne
- Teleskopiska sūcējcaurule
- Gofrēts filtrs (iepriekš samontēta)
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Tālāk norādītās daļas piegādes brīdī atrodas tvertnē.

- 5 × Kājiņa (ar vadriteni un piederumu ietvaru)
- Iesūkšanas šļūtene
- Rokturis
- Porolona filtrs
- Papīra filtra maisiņš
- Grīdas sprausla ar suku
- Grīdas sprausla ar gumijas apmali
- Spraugas sprausla

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
 - 2 Pārnēsāšanas rokturis
 - 3 Motora bloks
 - 4 Piederumu uzglabāšanas nodalījums
 - 5 Turētājs (Strāvas kabelis)
 - 6 Filtra tīrīšanas taustiņš
 - 7 Strāvas kabelis
 - 8 Sūkšanas caurules turētājs
 - 9 Aizdares fiksators
 - 10 Tvertne
 - 11 Kājiņa (ar vadriteni un piederumu ietvaru)
 - 12 Antistatiska ķēde
 - 13 Pūšanas atvere
 - 14 Sūkšanas pieslēgums
 - 15 Pūtes pieslēgums
- Piederumi**
- 16 Fiksators (Teleskopiska sūcējcaurule)
 - 17 Balsta izcilnis (Teleskopiska sūcējcaurule)

- 18 Teleskopiska sūcējcaurule
- 19 Iesūkšanas šļūtene
- 20 Fiksators (Iesūkšanas šļūtene)
- 21 Gaisa regulators
- 22 Rokturis

Filtrs

- 23 Porolona filtrs
- 24 Fiksators (Gofrēts filtrs)
- 25 Gofrēts filtrs
- 26 Papīra filtra maisiņš

Sprauslas

- 27 Spraugas sprausla
- 28 Grīdas sprausla ar suku
- 29 Grīdas sprausla ar gumijas apmali

C att.

- 30 Filtra grozs

Darbības apraksts

Ierīce ir aprīkota ar nerūsošā tērauda tvertni. Ritenīši nodrošina lielu ierīces manevrētspēju. Mitrās sūkšanas laikā pludiņš pārtrauc sūkšanas gaisa plūsmu brīdī, kad tvertne ir pilna. Ierīcei ir arī pūtes funkcija.

Lai novērstu elektrostatisko uzlādi sūkšanas laikā, ierīces apakšā ir uzmontēta antistatiska ķēde.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas



Sprausla paklāju sūkšanai.



Sprausla sūkšanai uz gludām virsmām un cietām grīdām



Sprausla putekļu un netīrumu izsūkšanai no spraugām un gropēm



Speciālā sprausla polsterējumu un matraču sūkšanai



Speciāla sprausla autosalona tīrīšanai



Filtrs šķidrumu uzsūkšanai.



Filtrs nav piemērots šķidrumu uzsūkšanai.



Filtrs sausu netīrumu uzsūkšanai mājāsaimniecībā, garāžā un darbnīcā.

Tehniskie dati

Putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai PWD 25 C4

Nominālais spriegums *U*

..... 220–240 V~, 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda *P* 1400 W

Garums Strāvas kabelis 4 m

Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)

Aizsardzības veids IPX4

Sūkšanas jauda 240 Air-Watt

Maksimālais zemspiediens 17 kPa

Tilpuma plūsma 2,2 m³/min

Tvertnes tilpums

– bruto 25 l

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.



Tikai aukstiem pelniem*! Pastāv ugunsbīstamība, ja iesūktā materiāla temperatūra pārsniedz 40 °C!



Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)



Filtra tīršanas sistēmas taustiņš



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

* „Auksti pelni” ir tādi pelni, kas ir jau pietiekami ilgi dzesējušies un vairs nesatur kvēlojošas sastāvdaļas. To var konstatēt, izkratot pelnus ar metāla dakšām, pirms tiek izmantota ierīce. No aukstiem pelniem vairs nenāk jūtams siltums.

Droša ierīces ekspluatācijas sākšana



Uzmanību! Izmantojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku:

Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fi-

ziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotāļties ar ierīci. Bērni, kuri ir atstāti bez uzraudzības, nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.

- Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radīšanu attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.
- Ņemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.

Sagatavošanās darbam

- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai pieslēguma vadam un pagarinātājam nav bojājuma vai nolietojuma pazīmju. Ja vads tiek bojāts ierīces lietošanas laikā, tas nekavējoties ir jāatvieno no elektrotīkla. NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS TAS NAV ATVIENOTS NO ELEK-

TROTĪKLA. Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nolietots.

- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla spriegums un tīkla frekvence atbilstu datu plāksnītē norādītajiem parametriem. Pielāgošanās dažādām tīkla frekvencēm notiek automātiski.
- Pieslēdziet ierīci tikai pie tādas kontaktligzdas, kurai ir uzstādīta noplūdstrāvas aizsargierīce (FI slēdzis) ar aprēķināto noplūdes strāvu līdz 30 mA.
- Pievienojiet ierīci pie tādas kontaktligzdas, kas ir savienota ar vismaz 16 A drošinātāju.
- Ja šīs ierīces strāvas vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja, ražotāja klientu apkalpošanas centrā vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Vērsieties servisa centrā.
- Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi samontēta un filtri atrodas pareizajā

pozīcijā. Nekad neveiciet sūkšanu bez filtra. Tā var sabojāt ierīci.

- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki. Tuvumā esošajiem cilvēkiem jāvalkā aizsargapģērbs.

Darbība

- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Ierīci nedrīkst izmantot netīrumu nosūkšanai no cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Ierīces darbības laikā nekādā gadījumā nevērsiet iesūkšanas šļūteni un sprauslas pret sevi vai citiem cilvēkiem, it īpaši pret acīm vai ausīm. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Sprauslas un sūcējcauruli strādājot nedrīkst pacelt galvas augstumā. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Neuzsūciet karstas, kvēlojošas, degošas, eksplo-

zīvas vai veselībai kaitīgas vielas. Pie tādām pieder arī karsti pelni, benzīns, šķīdinātāji, skābes vai sārmī. Pastāv aizdegšanās un traumu gūšanas risks.

- Raugieties, lai netiktu sabojāts strāvas kabelis, velkot to pāri asām šķautnēm, iespīlējot vai velkot aiz kabeļa.
- Neizmantojiet strāvas kabeli spraudņa izvilkšanai no kontaktligzdas vai ierīces pārvietošanai. Sargiet strāvas kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Nekad netransportējiet ierīci, kamēr darbojas piedziņa.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
 - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,
 - pirms piederuma nomaiņas,
 - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai

nosprostojumu likvidēšanas,

- pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās.
- Ja ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude:
 - pārbaudiet, vai detaļas nav kļuvušas vaļīgas, un nostipriniet tās,
 - pārbaudiet, vai nav bojājumu,
 - nomainiet bojātos piederumus. Ja ierīcei nepieciešams remonts, vērsieties servisa centrā.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

- Pirms novietojat ierīci glabāšanā uz ilgāku laiku, ļaujiet atdzist motoram.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.
- Ierīci drīkst atvērt tikai sertificēti elektroiekārtu speciālisti. Remonta ne-

pieciešamības gadījumā lūdzam vienmēr vērsties mūsu servisa centrā.

- Ja ierīces darbība tiek apturēta, lai veiktu tās tīrīšanu un regulēšanu vai lai novietotu to glabāšanā vai nomainītu tās piederumu, izslēdziet piedziņu, atvienojiet ierīci no barošanas un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apejieties ar ierīci rūpīgi un uzturiet to tīru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

Sagatavošanās

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktligzdā tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam.

Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1)

- Ieslēgšana: Pārbīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1) pozīcijā „I” (IESL.).
- Izslēgšana: Pārbīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1) pozīcijā „0” (IZSL.).

Filtra tīrīšanas taustiņš (6)

- *Filtra tīrīšanas taustiņš, S. 79*

Gaisa regulators (21)

- Atveriet gaisa regulatoru: sūkšanas jauda sprauslā samazinās.

Fiksators (16)

Noregulējiet teleskopiskās sūcējcaurules garumu (18).

1. Nospiediet uz priekšu un turiet nospiestu sūcējcaurules (16) fiksatoru (18).
2. Noregulējiet teleskopiskās sūcējcaurules iekšējo posmu (18) vēlamajā garumā.

3. Atlaidiet sūcējcaurules (16) fiksatoru (18).
4. Ja teleskopiskās sūcējcaurules (18) iekšējais posms nenofiksējas, pārbīdi to uz nākamo fiksācijas pakāpi.

Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana

Motora bloka nomontēšana (A att.)

1. Atbloķējiet tvertnes (9) ātros noslēgus (10).
 2. Noņemiet motora bloku (3).
- Novietojiet motora bloku (3) ar augšpusi vērstu uz leju.

Motora bloka uzmontēšana (A att.)

1. Uzlieciet motora bloku (3) uz tvertnes (10), ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis (1) ir vērsti pret sūkšanas pieslēgumu (14).
2. Nofiksējiet tvertnes (9) ātros noslēgus (10).

Montāža

Piegādes stāvoklis

- Motora bloks (iepriekš samontēta)
- Gofrēts filtrs (iepriekš samontēta)
- 5 x Kājiņa (ar vadriteni un piederumu ietvaru) (nav uzmontēts).

Kājiņu uzstādīšana (B att.)

1. Nomontējiet motora bloku (3).
 2. Novietojiet tvertni (10), ar augšup pavērstu apakšpusi uz stingras pamatnes.
 3. Ievietojiet tvertnes apakšpusē ietvaros kājiņas (11).
- Kājiņas dzirdami nofiksējas.
4. Uzmontējiet motora bloku (3).

Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana

Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana (A att.)

1. Iespraudiet iesūkšanas šļūtenes (19) resno galu ar fiksatoru (20) pieslēgvietā:
 - Sūkšana: Sūkšanas pieslēgums (14) (pie tvertnes)
 - Pūte: Pūtes pieslēgums (15) (pie motora bloka)

Fiksators dzirdami nofiksējas.

Iesūkšanas šļūtenes nomontēšana (A att.)

1. Nospiediet un turiet nospiebtu fiksatoru (20) pie iesūkšanas šļūtenes (19).
2. Izvelciet iesūkšanas šļūteni (19) no pieslēgvietas.

Filtra un filtra maiņa uzmontēšana un nomontēšana

Pārskats

Ierīcei ir šādi filtri un maišiņi:

- **Gofrēts filtrs (25)**
 - Sausā sūkšana
 - Papildus izmantojiet papīra filtra maišiņu, lai gofrētais filtrs tik ātri neaizsērētu.
 - *Filtra tīrīšanas taustiņš, S. 79*
- **Porolona filtrs (23)**
 - Mitrā sūkšana
- **Papīra filtra maišiņš (26)**
 - Sausā sūkšana

Gofrētā filtra nomontēšana (C att.)

1. Nomontējiet motora bloku (3).
- Novietojiet motora bloku (3) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Atbloķējiet fiksatoru (24) pie gofrētā filtra (25).
 3. Izņemiet gofrēto filtru (25).

Gofrētā filtra uzmontēšana (C att.)

1. Nomontējiet motora bloku (3).
- Novietojiet motora bloku (3) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Nomontējiet porolona filtru (23), ja tāds ir pieejams.
 3. Novietojiet gofrēto filtru (25) virs filtra groza (30).
 4. Ja gofrētais filtrs (25) uzreiz nepieguļ, pagrieziet aizslēgu, līdz gofrētais filtrs griežas līdz motoru bloka (3) virzienā.
 5. Nobloķējiet fiksatoru (24) pie gofrētā filtra (25).
 6. Uzmontējiet motora bloku.

Filtra maiņa uzmontēšana (D att.)

Instrukcija attiecas uz papīra filtra maišiņu (26).

1. Nomontējiet motora bloku (3).
- Novietojiet motora bloku (3) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Pārbīdi filtra maišiņu tvertnē (10) pāri sūkšanas pieslēgumam (14). Bļīvgredzenam pie filtra maišiņa atveres pilnībā jāaņem sūkšanas pieslēguma kakliņš.
 3. Uzmontējiet motora bloku.

Filtra maiņa nomontēšana (D att.)

1. Nomontējiet motora bloku (3).

Novietojiet motora bloku (3) ar augšpusi vērstu uz leju.

2. Varat filtra maisiņu izņemt ārā.
3. Uzmontējiet motora bloku.

Porolona filtra nomontēšana (C att.)

1. Nomontējiet motora bloku (3).
Novietojiet motora bloku (3) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Uzmanīgi izņemiet porolona filtru (23).

Porolona filtra uzmontēšana (C att.)

Ievietojiet tikai sausu filtru.

1. Nomontējiet motora bloku (3).
Novietojiet motora bloku (3) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Nedaudz atrullējiet porolona filtru (23) vaļā.
3. Pārvelciet porolona filtru pāri filtra grozam (30).
4. Izlīdziniet porolona filtru.
5. Uzmontējiet motora bloku.

Sprauslas izvēle

Grīdas sprausla ar gumijas apmali (29)

- Mitrā sūkšana

Grīdas sprausla ar suku (28)

- Sausā sūkšana

Spraugas sprausla (27)

- Spraugu, stūru un radiatoru izsūkšana

Sprauslas uzmontēšana un nomontēšana

Sprauslas vienkāršā veidā iespējams uzlikt un noņemt no sūcējcaurules (18), roktura (22) vai iesūkšanas šļūtenes (19).

Darbība

Elektrostatiskā uzlāde

Lai novērstu elektrostatisko uzlādi sūkšanas laikā, ierīces apakšā ir uzmontēta antistatiskā ķēde. Tomēr ierīces lietošanas laikā joprojām var būt atsevišķas situācijas, kad var rasties elektriskās strāvas triecieni, kas nerada bīstamību. Jūs varat samazināt šādu strāvas triecienu rašanos. Ņemiet vērā šādus punktus:

- **Augsts gaisa mitruma līmenis**
Nodrošiniet attiecīgajā telpā augstāku gaisa mitruma līmeni. Pārāk zems mitruma līmenis var veicināt statisko uzlādi.
- **Nepieļaut tiešu saskari ar ādu**
Ierīces darbības laikā valkājiet gumijas cimdus.

- **Regulāra izlāde**

Turiet cauruli pie citiem metāla priekšmetiem, piemēram, krēsla vai galda kājām.

- **Uzsūktie netīrumi**

Iesūktie netīrumi/putekļi (īpaši minerālvielas) var radīt elektrostatisko lādiņu. Tāpēc regulāri iztukšojiet un iztīriet tvertni.

Sausā sūkšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Neuzsūciet veselībai kaitīgas vielas. Par potenciāli kancerogēniem uzskatāmi cietkokšnes (piemēram, dižskābarža vai ozola) putekļi, kā arī akmens putekļi un azbests.

Norādes

- Nekad nesūciet bez filtra!
- Papīra filtra maiss nav piemērots smalku putekļu sūkšanai.

Atļautie filtri un sprauslas

- **Filtrs**
 - Gofrēts filtrs (25)
- **Filtra maisiņš**
 - Papīra filtra maisiņš (ieteicams)
 - bez
- **Sprauslas**
 - visi

Mitrā sūkšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Aizliegts uzsūkt degošus, eksplozīvus, kodīgus vai citus veselībai kaitīgus šķidrumus.

Norādes

- Nekad nesūciet bez filtra!
- Slapjās sūkšanas laikā pludiņš pārtrauc sūkšanas gaisa plūsmu brīdī, kad tvertne (10) ir pilna. Izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni (10), skatiet *Tīršana*, S. 79.
- Raugieties, lai sūkšanas sprausla neatrastos pilnībā ūdenī un vienmēr iesūktu nelielu daudzumu gaisa.
- Tvertne nav piemērota šķidrumu uzglabāšanai. Pēc mitrās sūkšanas iztukšojiet tvertni.
- Veicot mitro sūkšanu, ņemiet vērā, ka putekļsūcējam vienmēr jāatrodas augstāk par nosūcamā ūdens virsmu. Citādi var veidoties sifona efekts.

Atļautie filtri un sprauslas

- **Filtrs**
 - Porolona filtrs (23)

- **Filtra maisiņš**
 - bez
- **Sprauslas**
 - Grīdas sprausla (29)
 - bez

Pūte

Pūtes funkcijas sagatavošana (E att.)

1. Izņemiet filtru un filtra maisiņu.
Skatiet *Filtra un filtra maisiņa uzmontēšana un nomontēšana, S. 77.*
2. Iespraudiet iesūkšanas šļūteni (19) pūtes pieslēgvietā (15).
Skatiet *Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana, S. 77.*

Ieslēgšana un izslēgšana

Sagatavošanās darbam

1. Pilnībā atritiniet iesūkšanas šļūteni (19).
2. Sagatavojiet ierīci vēlamās funkcijas izmantošanai: filtrs, filtra maisiņš, iesūkšanas šļūtene, sūcējcaurule, sprausla
3. Iespraudiet ierīces pieslēguma spraudni kontaktligzdā.

Ieslēgšana

1. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1) pozīcijā „I” (IESL.).

Izslēgšana

1. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1) pozīcijā „O” (IZSL.).
2. Darba pārtraukums varat teleskopisko sūcējcauruli (18) ar balsta izcilni (17) pakabināt aiz sūcējcaurules turētāja (8).
3. Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, atvienojiet ierīces pieslēguma spraudni no kontaktligzdas.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

Tīrīšana

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Noteikumiem neatbilstīga tīrīšana var sabojāt ierīci. Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni. Nelietojiet stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Vispārēja tīrīšana

1. Iztukšojiet tvertni (10).
2. Izīriet tvertni (10) ar mitru drānu.
3. Izklapējiet gofrēto filtru (25) un izīriet to ar otiņu vai slotiņu.
4. Izmazgājiet porolona filtru (23) ar remdenu ūdeni un ziepēm un ļaujiet tam izžūt.
5. Nomainiet pilnu papīra filtra maisiņu (26) (par pasūtīšanu skatiet *Rezerves daļas un piederumi, S. 83*).

Šķīdumu izliešana no tvertnes

1. Novietojiet tvertni (10) tā, lai tvertnē esošais šķidrums varētu izplūst pa noteces atveri (13).
2. Noskrūvējiet noteces atveres (13) vāciņu. Pagrieziet U .
3. Iztukšojiet tvertni (10).
4. Uzmontējiet noteces atveres (13) vāciņu. Pagrieziet U .

Filtra tīrīšanas taustiņš

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Filtra tīrīšanas funkciju drīkst izpildīt tikai ar gofrēto filtru. Ja ierīcē ir ievietots cits filtrs, izīriet to manuāli.

Samazinoties sūkšanas jaudai, jūs ar filtra tīrīšanas taustiņa palīdzību varat palielināt sūkšanas jaudu.

1. Ieslēdziet ierīci.
2. Noslēdziet iesūkšanas šļūtenes iesūkšanas atveri (19) ar roku. Šai nolūkā spiediet iesūkšanas šļūteni pret grīdu.
3. Uz dažām sekundēm nospiediet filtra tīrīšanas taustiņu (6).
Caur gofrēto filtru tiek pūsts gaiss, lai likvidētu paliekas un netīrumus.
4. Atkārtojiet šo procesu vairākas reizes.

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;

- no putekļiem aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Norādes

- Tvertne nav piemērota šķidrumu uzglabāšanai. Pēc mitrās sūkšanas iztukšojiet tvertni.

Sagatavošanās darbam (F att.)

1. Uztiniet tīkla pieslēguma kabeli (7) uz turetāja (5).
2. Sabīdīet kopā teleskopisko sūcējcauruli (18) un iespraudiet balsta izcilni (17) sūcējcaurules turetājā (8).
3. Aptiniet iesūkšanas šļūteni (19) ap ierīci un ievietojiet rokturi (22) sūcējcaurulē (18).
4. Iespraudiet pārējās piederumu daļas (4) motora blokā (3) un kājiņās (11).

Likvidēšana un vides aizsardzība

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālo normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Izslēgts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1)	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža (1) pozīcijas pārbaude
	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet kontaktlīdzdu, strāvas kabeli, vadu, kontaktdakšu un drošinātāju. Ja nepieciešams, uzticiet remontu elektrotehnikas speciālistam.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1)	Vērsieties servisa centrā.
	Nolietoto oglekļu sukas	
Motora bojājums		

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Maza sūkšanas jauda vai tās nav vispār	Nosprostojušies iesūkšanas šļūtene (19) vai sprauslas	Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus
	Iesūkšanas caurule (18) nav salikta pareizi	Teleskopiskās caurules (18) pareiza savienošana
	Tvertne (10) atvērta	<i>Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana, S. 77</i>
	Tvertne (10) pilna	Iztukšot tvertni (10)
	Pilns vai aizsērējis filtrs (23/25/26)	Iztukšojiet, iztīriet vai nomainiet filtru (23/25)
	Pludiņš filtra grozā (30) atrodas nepareizā pozīcijā (piem., pēc rāvienveida kustībām)	Izslēdziet ierīci, lai pludiņš iegremdējas, un pēc tam atkal ieslēdziet
Pludiņš nenoslēdz iesūkšanas atveri	Bojāts pludiņš filtra grozā (30)	Vērsieties servisa centrā.
	Pludiņš filtra grozā (30) nekustas	Atbrīvojiet pludiņu
No ierīces tiek izpūsti putekļi vai neīrums	Bojāts pludiņš filtra grozā (30)	Vērsieties servisa centrā.
	Filtrs (23/25/26/) nav pareizi uzmontēts vai nav uzmontēts vispār	<i>Filtra un filtra maiņa uzmontēšana un nomontēšana, S. 77</i>

Service

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkušs. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Filtrs), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lie-

tošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 485994_2501), kas kalpos kā pirkumu apliecināšs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 485994_2501, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.
Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lieltgabarieta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 485994_2501

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

VĀCIJA

www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 82

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
3	Motora bloks (EU)	72079326
9	Aizdares fiksators	91105844
10	Tvertne	91106133
11	Kājiņa (ar vadriteni un piederumu ietvaru) (x5)	91105502
12	Antistatiska ķēde	91105503
18	Teleskopiska sūcējcaurule	91105849
19	Iesūkšanas šļūtene	91105846
22	Rokturis	91104782
23	Porolona filtrs, 3 gab. iepakojumā	91106134
26	Papīra filtra maisiņš, 5 gab. iepakojumā	30250133
27	Spraugas sprausla	91099005
28	Grīdas sprausla ar suku	91105847
29	Grīdas sprausla ar gumijas apmali	91105848

Papildus pieejams

Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
polsterēšanas sprausla (melns)	72800040
auto sprausla (melns)	91096445

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai**

Modelis: **PWD 25 C4**

Sērijas numurs: 000001–458000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VACIJA
05.09.2025

Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	85
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	85
Lieferumfang/Zubehör.....	86
Übersicht.....	86
Funktionsbeschreibung.....	86
Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern.....	86
Technische Daten.....	87
Sicherheitshinweise	87
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	87
Bildzeichen und Symbole.....	87
Sichere Inbetriebnahme.....	87
Vorbereitung	91
Bedienteile.....	91
Motorkopf montieren und demontieren.....	91
Montage.....	91
Saugschlauch montieren und demontieren.....	91
Filter und Filterbeutel montieren und demontieren.....	92
Düse auswählen.....	92
Betrieb	92
Elektrostatische Aufladung.....	92
Trockensaugen.....	93
Nass-Saugen.....	93
Blasen.....	93
Ein- und Ausschalten.....	93
Reinigung, Wartung und Lagerung	94
Reinigung.....	94
Wartung.....	94
Lagerung.....	94
Entsorgung/Umweltschutz	94
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	95
Fehlersuche	95
Service	96
Garantie.....	96
Reparatur-Service.....	97
Service-Center.....	98
Importeur.....	98
Ersatzteile und Zubehör	98
Original-EU-Konformitätserklärung	99
Explosionszeichnung	103

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Nass-/Trockensaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage
- als Gebläse
- Absaugen von Wasser

Das Aufsaugen von explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen sowie von brennbaren Flüssigkeiten ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garan-

tie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

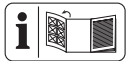
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motorkopf
- Behälter
- Teleskop-Saugrohr
- Faltenfilter (vormontiert)
- Originalbetriebsanleitung

Folgende Teile befinden sich bei Auslieferung im Behälter

- 5 x Fuß (mit Lenkrolle und Zubehöraufnahme)
- Saugschlauch
- Handgriff
- Schaumstofffilter
- Papierfilterbeutel
- Bodendüse mit Bürste
- Bodendüse mit Gummilippe
- Fugendüse

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Ein-/Ausschalter
 - 2 Tragegriff
 - 3 Motorkopf
 - 4 Zubehöralter
 - 5 Halter (Netzanschlussleitung)
 - 6 Filterreinigungs-Taste
 - 7 Netzanschlussleitung
 - 8 Saugrohrhalter
 - 9 Schnappverschluss
 - 10 Behälter
 - 11 Fuß (mit Lenkrolle und Zubehöraufnahme)
 - 12 Antistatik-Kette
 - 13 Ablassöffnung
 - 14 Anschluss Saugen
 - 15 Anschluss Blasen
- Zubehör**
- 16 Verriegelung (Teleskop-Saugrohr)

- 17 Haltenase (Teleskop-Saugrohr)
- 18 Teleskop-Saugrohr
- 19 Saugschlauch
- 20 Verriegelung (Saugschlauch)
- 21 Luftregulierung
- 22 Handgriff

Filter

- 23 Schaumstofffilter
- 24 Verriegelung (Faltenfilter)
- 25 Faltenfilter
- 26 Papierfilterbeutel

Düsen

- 27 Fugendüse
- 28 Bodendüse mit Bürste
- 29 Bodendüse mit Gummilippe

Abb. C

- 30 Filterkorb

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem Edelstahlbehälter ausgestattet. Die Rollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen unterbricht ein Schwimmer den Saug-Luftstrom, wenn der Behälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion.

Zur Verhinderung einer elektrostatischen Aufladung während des Saugens ist an der Geräteunterseite eine Antistatik-Kette montiert.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern



Düse zum Saugen von Teppichen.



Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.



Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.



Düse speziell zum Saugen von Polstern und Matratzen.



Düse speziell für die Autoreinigung.



Filter zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.



Filter nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Filter zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.

Technische Daten

Nass-/Trockensauger	PWD 25 C4
Bemessungsspannung <i>U</i>	220–240 V~, 50/60 Hz
Bemessungsaufnahme <i>P</i>	1400 W
Länge Netzanschlussleitung	4 m
Schutzklasse	□ II (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX4
Saugleistung	240 Air-Watt
Maximaler Unterdruck	17 kPa
Volumenstrom	2,2 m ³ /min
Behältervolumen	
– brutto	25 l

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Nur für kalte Asche*! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40 °C überschreitet!



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Taste für Filter-Reinigungssystem



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

* „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.

Sichere Inbetriebnahme



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Ma-

chen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärm- und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST**. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die

mit mindestens 16 A abgesichert ist.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter

Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.

- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:

- untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
- suchen Sie nach Beschädigungen,
- tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät

von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.

- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter (1)

- Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „I“ (EIN).
- Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „0“ (AUS).

Filterreinigungs-Taste (6)

- *Filter-Reinigungs-Taste*, S. 94

Luftregulierung (21)

- Luftregulierung öffnen: Saugkraft an der Düse geringer.

Verriegelung (16)

Länge des Teleskop-Saugrohrs (18) einstellen.

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (16) des Saugrohrs (18) nach vorne.
2. Stellen Sie den inneren Teil des Teleskop-Saugrohrs (18) auf die gewünschte Länge ein.
3. Lassen Sie die Verriegelung (16) des Saugrohrs (18) los.

4. Wenn der Innere Teil des Teleskop-Saugrohrs (18) nicht einrastet, schieben sie ihn zur nächsten Raste nach vorne oder hinten.

Motorkopf montieren und demontieren

Motorkopf demontieren (Abb. A)

1. Entriegeln Sie die Schnellverschlüsse (9) am Behälter (10).
2. Nehmen Sie den Motorkopf (3) ab. Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.

Motorkopf montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Motorkopf (3) auf den Behälter (10). Der Ein-/Ausschalter (1) zeigt zum Anschluss Saugen (14).
2. Verriegeln Sie die Schnellverschlüsse (9) am Behälter (10).

Montage

Lieferzustand

- Motorkopf (vormontiert)
- Faltenfilter (vormontiert)
- 5 x Fuß (mit Lenkrolle und Zubehöraufnahme) (nicht montiert).

Füße montieren (Abb. B)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
2. Legen Sie den Behälter (10) mit der Unterseite nach oben auf eine feste Unterlage.
3. Setzen Sie die Füße (11) in die Aufnahmen an der Unterseite des Behälters. Die Füße rasten hörbar ein.
4. Montieren Sie den Motorkopf (3).

Saugschlauch montieren und demontieren

Saugschlauch montieren (Abb. A)

1. Stecken Sie das dicke Ende des Saugschlauchs (19) mit der Verriegelung (20) in einen Anschluss:
 - Saugen: Anschluss Saugen (14) (am Behälter)
 - Blasen: Anschluss Blasen (15) (am Motorkopf)
 Die Verriegelung rastet hörbar ein.

Saugschlauch demontieren (Abb. A)

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (20) am Saugschlauch (19).

- Ziehen Sie den Saugschlauch (19) aus dem Anschluss.

Filter und Filterbeutel montieren und demontieren

Übersicht

Das Gerät hat folgende Filter und Beutel:

- **Faltenfilter (25)**
 - Trockensaugen
 - Verwenden Sie zusätzlich einen Papierfilterbeutel, damit sich der Faltenfilter nicht so schnell zusetzt.
 - *Filter-Reinigungs-Taste, S. 94*
- **Schaumstofffilter (23)**
 - Nass-Saugen
- **Papierfilterbeutel (26)**
 - Trockensaugen

Faltenfilter demontieren (Abb. C)

- Demontieren Sie den Motorkopf (3). Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
- Entriegeln Sie die Verriegelung (24) des Faltenfilters (25).
- Entfernen Sie den Faltenfilter (25).

Faltenfilter montieren (Abb. C)

- Demontieren Sie den Motorkopf (3). Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
- Demontieren Sie gegebenenfalls den Schaumstofffilter (23).
- Platzieren Sie den Faltenfilter (25) über den Filterkorb (30).
- Wenn der Faltenfilter (25) nicht sofort anliegt, drehen Sie den Verschluss, bis sich der Faltenfilter mit Richtung Motorkopf (3) bewegt.
- Verriegeln Sie die Verriegelung (24) des Faltenfilters (25).
- Montieren Sie den Motorkopf.

Filterbeutel montieren (Abb. D)

Die Anleitung gilt für den Papierfilterbeutel (26).

- Demontieren Sie den Motorkopf (3). Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
- Stülpen Sie den Filterbeutel innerhalb des Behälters (10) über den Anschluss Saugen (14). Der Dichtungsring an der Öffnung des Filterbeutels muss den Steg am Anschluss Saugen vollständig umschließen.

- Montieren Sie den Motorkopf.

Filterbeutel demontieren (Abb. D)

- Demontieren Sie den Motorkopf (3). Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
- Sie können den Filterbeutel herausnehmen.
- Montieren Sie den Motorkopf.

Schaumstofffilter demontieren (Abb. C)

- Demontieren Sie den Motorkopf (3). Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
- Entfernen Sie vorsichtig den Schaumstofffilter (23).

Schaumstofffilter montieren (Abb. C)

Setzen Sie nur einen trockenen Filter ein.

- Demontieren Sie den Motorkopf (3). Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
- Rollen Sie den Schaumstofffilter (23) ein kleines Stück auf.
- Ziehen Sie den Schaumstofffilter über den Filterkorb (30).
- Rollen Sie den Schaumstofffilter glatt.
- Montieren Sie den Motorkopf.

Düse auswählen

Bodendüse mit Gummilippe (29)

- Nass-Saugen

Bodendüse mit Bürste (28)

- Trockensaugen

Fugendüse (27)

- Saugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern

Düse montieren und demontieren

Die Düsen lassen sich einfach auf das Saugrohr (18), den Handgriff (22) oder den Saugschlauch (19) aufsetzen und abnehmen.

Betrieb

Elektrostatische Aufladung

Zur Verhinderung einer elektrostatischen Aufladung während des Saugens ist an der Geräteunterseite eine Antistatik-Kette montiert. Es kann dennoch während der Benutzung vereinzelt zu ungefährlichen Stromschlägen kommen. Das Vorkommen dieser Stromschläge können Sie verringern. Achten Sie auf folgende Punkte:

- **Hohe Luftfeuchtigkeit**

Sorgen Sie für eine höhere Luftfeuchtigkeit in dem jeweiligen Zimmer. Eine zu niedrige kann eine statische Elektrizität begünstigen.

- **Kein direkter Hautkontakt**
Tragen Sie Gummihandschuhe während des Betriebs.
- **Regelmäßige Entladung**
Halten Sie das Rohr an andere metallische Gegenstände wie z. B. Stuhl- oder Tischbeine.
- **Aufgesaugter Schmutz**
Eingesaugter Schmutz/Staub (besonders mineralische Stoffe) können eine elektrostatische Aufladung hervorrufen. Leeren und Reinigen Sie den Behälter daher regelmäßig.

Trockensaugen

▲ WARNUNG! Saugen Sie keine gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Staub von Harthölzern (z. B. Buche oder Eiche) sowie Gesteinsstaub und Asbest gelten als potenziell krebserregend.

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Der Papierfilterbeutel ist zum Saugen von Feinstaub nicht geeignet.

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Faltenfilter (25)
- **Filterbeutel**
 - Papierfilterbeutel (empfohlen)
 - ohne
- **Düsen**
 - alle

Nass-Saugen

▲ WARNUNG! Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven, ätzenden oder anderen gesundheitsgefährdenden Flüssigkeiten ist verboten.

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Beim Nass-Saugen unterbricht ein Schwimmer den Saug-Luftstrom, wenn der Behälter (10) voll ist. Schalten Sie das Gerät ab und leeren Sie den Behälter (10), siehe *Reinigung*, S. 94.

- Achten Sie darauf, dass die Saugdüse nicht vollständig im Wasser ist, damit immer etwas Luft angesaugt wird.
- Der Behälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Behälter.
- Beachten Sie beim Nass-Saugen, dass der Sauger immer höher als die abzusaugende Wasseroberfläche stehen muss. Andernfalls könnte ein Siphon Effekt entstehen.

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Schaumstofffilter (23)
- **Filterbeutel**
 - ohne
- **Düsen**
 - Bodendüse (29)
 - ohne

Blasen

Blasfunktion vorbereiten (Abb. E)

1. Entfernen Sie Filter und Filterbeutel. Siehe *Filter und Filterbeutel montieren und demontieren*, S. 92.
2. Stecken Sie den Saugschlauch (19) in den Anschluss Blasen (15).
siehe *Saugschlauch montieren und demontieren*, S. 91.

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

1. Wickeln Sie den Saugschlauch (19) vollständig ab.
2. Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor: Filter, Filterbeutel, Saugschlauch, Saugrohr, Düse
3. Stecken Sie den Anschlussstecker des Geräts in eine Steckdose.

Einschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „I“ (EIN).

Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „0“ (AUS).
2. In Arbeitspausen können Sie das Teleskop-Saugrohr (18) mit der Haltenase (17) an den Saugrohrhalter (8) hängen.
3. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das

Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Allgemeine Reinigung

1. Leeren Sie den Behälter (10).
2. Reinigen Sie den Behälter (10) mit einem feuchten Lappen.
3. Klopfen Sie den Faltenfilter (25) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
4. Waschen Sie den Schaumstofffilter (23) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
5. Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (26) (Nachbestellung siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 98).

Flüssigkeiten aus Behälter leeren

1. Platzieren Sie den Behälter (10) so, dass die Flüssigkeit im Behälter aus der Ablassöffnung (13) abfließen kann.
2. Entfernen Sie die Kappe der Ablassöffnung (13). Drehen Sie ☺.
3. Leeren Sie den Behälter (10).
4. Montieren Sie die Kappe der Ablassöffnung (13). Drehen Sie ☺.

Filter-Reinigungs-Taste

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Die Filterreinigungsfunktion darf nur mit dem Faltenfilter ausgeführt werden. Ist ein anderer Filter eingesetzt reinigen Sie diesen manuell.

Bei nachlassender Saugleistung können Sie durch Betätigen der Filter-Reinigungs-Taste eine Verbesserung der Saugleistung erzielen.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Verschließen Sie die Ansaugöffnung des Saugschlauches (19). Drücken Sie dazu den Saugschlauch auf den Boden.
3. Drücken Sie die Filter-Reinigungs-Taste (6) für wenige Sekunden.
Durch den Faltenfilter wird Luft geblasen, um Rückstände und Schmutz zu entfernen.
4. Wiederholen Sie den Vorgang einige Male.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Der Behälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Behälter.

Vorbereitung (Abb. F)

1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (7) am Halter (5) auf.
2. Schieben Sie das Teleskopsaugrohr (18) zusammen und stecken Sie die Haltenase (17) an den Saugrohrhalter (8).
3. Wickeln Sie den Saugschlauch (19) um das Gerät und stecken Sie den Handgriff (22) in das Saugrohr (18).
4. Stecken Sie das weitere Zubehör in die Zubehörhalter (4) am Motorkopf (3) und den Füßen (11).

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer

nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (1) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters (1) überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (19) oder Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Saugrohr (18) nicht korrekt zusammengesetzt	Teleskoprohr (18) richtig zusammensetzen
	Behälter (10) offen	<i>Motorkopf montieren und demontieren, S. 91</i>
	Behälter (10) voll	Behälter (10) leeren
	Filter (23/25/26) voll oder zuge-setzt	Filter (23/25) leeren, reinigen oder ersetzen
	Schwimmer im Filterkorb (30) in falscher Position (z. B. durch ruckartige Bewegungen)	Gerät ausschalten, damit sich der Schwimmer senkt, danach wieder einschalten
	Schwimmer im Filterkorb (30) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schwimmer verschließt die Saugöffnung nicht	Schwimmer im Filterkorb (30) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (30) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (23/25/26) nicht oder nicht korrekt montiert	<i>Filter und Filterbeutel montieren und demontieren, S. 92</i>

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder

Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanlei-

tion abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 485994_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485994_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 485994_2501

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 485994_2501

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 485994_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 98

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
3	Motorkopf (EU)	72079326
9	Schnappverschluss	91105844
10	Behälter	91106133
11	Fuß (mit Lenkrolle und Zubehöraufnahme) (x5)	91105502
12	Antistatik-Kette	91105503
18	Teleskop-Saugrohr	91105849
19	Saugschlauch	91105846
22	Handgriff	91104782
23	Schaumstofffilter, 3er-Pack	91106134
26	Papierfilterbeutel, 5er-Pack	30250133
27	Fugendüse	91099005
28	Bodendüse mit Bürste	91105847
29	Bodendüse mit Gummilippe	91105848

Zusätzlich erhältlich

Bezeichnung	Best.-Nr.
Polsterdüse (schwarz)	72800040
Autodüse (schwarz)	91096445

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Nass-/Trockensauger**

Modell: **PWD 25 C4**

Seriennummer: 000001–458000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

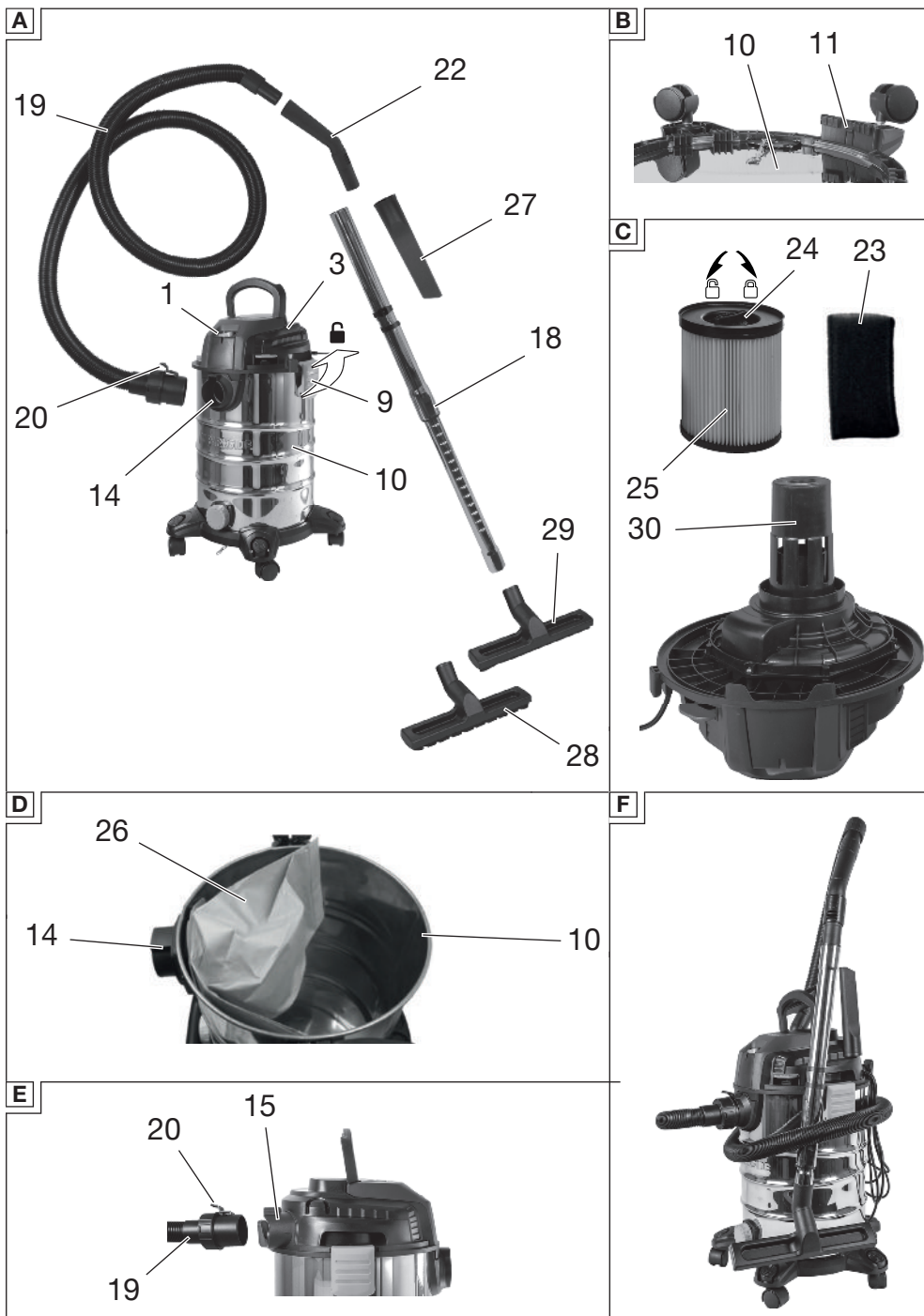
**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
 EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
 EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 05.09.2025

Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus
• Tietojen tila • Teabe läbivaatamise kuupäev • In-
formacijas pobūdis • Teksta pēdējās pārskatīša-
nas datums • Stan informācija: 05/2025

Ident.-No.: 72079362052025-3



IAN 485994_2501

